

Plus

INTERVIEW | ROZHOVOR:

3 Chefs
šéfové

2019 JUNI/JULI
ČERVEN/ČERVENEC

Magazin der deutsch-tschechischen Wirtschaft
Magazin česko-německého hospodářství

SÜDBÖHMEN | JIŽNÍ ČECHY



CSR! Umfrage
Průzkum



Boomerwald
Boomava



#InnovationTour
Israel

Schutzgebühr | Volný prodej: 80 Kč | 3,50 EUR

„In Budweis möchte jeder leben ...

... nur ich nicht“, heißt es in einem Stück des Theaters Jára Cimrman, des geheimen Nationaltheaters der Tschechen. Für beide Haltungen gibt es gute Gründe. Einmal ist es nicht ganz einfach dorthin und wieder wegzukommen. In Sachen Infrastruktur ist seit Jahrzehnten Vieles geplant und wenig geschehen - „ein großes Handicap“, wie der Oberbürgermeister Jiří Svoboda im Interview eingesteht (S. 20). Der neue Strategieplan der Kreishauptstadt will diese und weitere Probleme angehen und einen Wandel einleiten.

In Südböhmen gibt es eine der niedrigsten Arbeitslosenquoten im Land, niedrig sind zugleich aber auch die Löhne – Südböhmens DNA ist eben eher landwirtschaftlich. Aber die Industrie hat in den letzten Jahrzehnten zugelegt. Der Chef der Wirtschaftskammer Südböhmen, Luděk Keist, träumt von vielen über den Landstrich verstreuten innovativen Mittelständlern, die vielen gut ausgebildeten Technikern, Ingenieuren und IT-Leuten eine interessante Arbeit bieten (S. 12). So wie im benachbarten Bayern, meint er. Diese Fachleute muss man aber mit der wunderschönen Natur anlocken oder selber „heranzüchten“. Nicht ganz leicht. Die Südböhmische Uni genießt internationales Renommee in Biologie, hat aber keine technische Fakultät.

Immerhin: Das Ziel des Wandels ist angepeilt. In diese Richtung entwickelt sich im Übrigen schon das Hightech-Unternehmen Rohde & Schwarz am Fuße des Böhmerwaldes. Anfangs ein reiner Montagebetrieb, beschäftigt es heute eine stattliche Zahl von Spezialisten für Produkt-Engineering, Robotik und elektrische Konstruktion. Spannend, was so mitten im Grünen alles geht! (S. 28)

Aber in der **Plus** steckt noch mehr als Südböhmen: Ende Mai hatten wir mit Premier Babiš und Vizepremier Havlíček hohen Besuch auf der Mitgliederversammlung (S. 50). Ihnen wurde auch die neueste DTIHK-Umfrage zu CSR-Investitionen präsentiert (S. 10). Und wir geben Einblick in den Innovationsgeist Israels. Die Delegation der DTIHK und innovationshungriger Mitglieder ist gerade frisch zurückgekehrt (S. 46).

Liebe Leserinnen und Leser, viel Spaß und einen erholsamen Sommer!

„V Českých Budějovicích by chtěl žít každý...

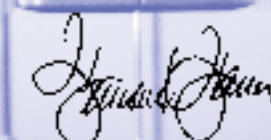
... kromě mě,“ říká se v jedné cimrmanovské hře. Pro oba postoje jsou dobré důvody. Zprvce není úplně jednoduché dostat se tam a zase zpět. Pokud jde o infrastrukturu, hodně se toho po desetiletí naplánovalo, ale skutek utek. Je to „velký handicap“, přiznává v rozhovoru (str. 20) primátor Jiří Svoboda. Nový strategický plán krajského města chce tyto a další problémy řešit a iniciovat změnu.

V jižních Čechách je jedna z nejnižších nezaměstnaností v zemi, nízké jsou ale také platy – DNA jižních Čech je spíš zemědělská. Průmyslu však v posledních desetiletích přibývalo. Šéf Jihočeské hospodářské komory Luděk Keist sní o spoustě inovativních malých a středních podnikatelů roztroušených po celém kraji, kteří nabídnou zajímavou práci kvalifikovaným technikům, inženýrům a IT specialistům (str. 12). Tak jako v sousedním Bavorsku, říká. Odborníky musejí nalákat na krásnou přírodu, nebo si je sami vychovat. To ale není úplně snadné. Jihočeská univerzita se těší mezinárodnímu renomé v biologii, technickou fakultu ale nemá.

Nicméně, cíl změny je zaměřen. Tímto směrem už ostatně kráčí high-tech firma Rohde & Schwarz z úpatí Šumavy. Z počátku montovna, dneska zaměstnává pěknou řádku specialistů na produktové inženýrství, robotiku a elektrickou konstrukci. Je vzrušující, co všechno jde uprostřed zeleně! (str. 28)

V tomto **Plusu** však najdete víc než jižní Čechy: Koncem května na naší výroční členskou schůzi zavítali premiér Babiš a vicepremiér Havlíček (str. 51). Odprezentovali jsme jim i nejnovější průzkum ČNOPK k investicím do CSR (str. 10). A dáme Vám nahlédnout na inovačního ducha Izraele, odkud se právě vrátila delegace ČNOPK a členských firem hladových po inovacích (str. 46).

Milé čtenářky, milí čtenáři, přeju Vám zábavné a pohodové léto!



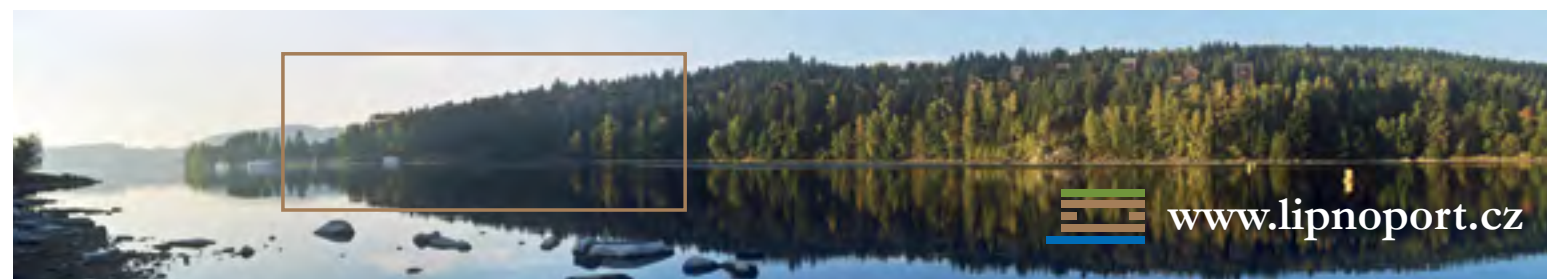
Bernard Bauer
Geschäftsführender Vorstand
výkonný člen představenstva



Uprostřed přírody, na dosah jezera.
Tam, kde se ticho snoubí s komfortem.
To je váš nový apartmán na Lipně.



Inmitten der Natur, direkt am See.
Ein Ort, an dem sich Ruhe mit Komfort vereint.
Das ist Ihr neues Appartement in Lipno.



Říjen | Oktober

mobilität

Objednávejte inzerce už nyní!

Sichern Sie schon jetzt Ihren Platz in der ...

Plus

Inhalt Obsah



34

3 Editorial
Bernard Bauer

6 news.de/cz
Wirtschaftsnachrichten
Ekonomické zprávy

10 UnternehmensKULTUR
Firemní KULTURA
CSR: DTIHK-Umfrage
CSR: Průzkum ČNOPK

TitelThema

12 Interviews | Rozhovory
+ Luděk Keist
Wirtschaftskammer Südböhmen
Jihočeská hospodářská komora

20 + Jiří Svoboda
Oberbürgermeister Budweis
primátor Českých Budějovic

28 + Milan Černý
HR-Chef | šéf HR
Rohde & Schwarz

Analyse.cz
34 + Südböhmen
36 + 3x Inside Südböhmen | Jižní Čechy

analýza.de
42 Soused s velkým S: Dolní Bavorsko

DTIHK | ČNOPK

46 TopThema | TopTéma
#InnovationTour Israel

48 Mitgliederversammlung
Řádná členská schůze

50 Premier Babiš & Vizepremiér Havlíček
zu Gast | Premiér Babiš a vicepremiér
Havlíček hosty ČNOPK

52 Termine | Termíny

54 Mitglieder | Noví členové

55 Events/y: DTIHK | ČNOPK

56 Messen | Veletrhy

59 Info: Pilsen setzt auf andere Investoren
Plzeň sází na jiné investory

60 News: Mitglieder | Členové

62 Der Rückspiegel | Zpětné zrcátko
Dědřich Robenek, Bosch Rexroth

50



Weiterbildung als Antwort auf Digitalisierung

Investitionen in Qualifizierung und Weiterbildung seien der Schlüssel, um dem digitalen Wandel zu begegnen, heißt es in der von Bundesregierung, Gewerkschaften und Arbeitgebern im Juni beschlossenen „Nationalen Weiterbildungsstrategie“. Das Problem: Viele Beschäftigte von heute haben nicht die Qualifikation, die morgen gefragt sein wird. Deutschland will daher 245 Millionen Euro pro Jahr für die Fortbildung bereitstellen. Künftig sollen Arbeitnehmer zudem einen „grundsätzlichen Anspruch“ haben, einen Berufsabschluss nachzuholen. Das Strategiepapier sieht auch eine Ausweitung von Qualitätsprüfungen und Zertifizierungen, mehr Transparenz des Weiterbildungsmarktes, das Entstehen von interaktiven Lernplattformen sowie auch spezielle Förderung für KMUs vor.

Quelle: Bundesregierung, Handelsblatt

FuE: Deutsche Autoindustrie gibt am meisten aus

Die deutsche Automobilindustrie stemmt mehr als ein Drittel der weltweiten Ausgaben der Branche für Forschung und Entwicklung. 42,7 Mrd. Euro hat sie 2017 dafür aufgewendet. Damit nehmen deutsche Unternehmen die Spitzenposition vor den japanischen und amerikanischen ein. Drei der Top-5-Investoren im Automobilbereich sind zudem Firmen aus Deutschland. Dies geht aus den kürzlich veröffentlichten Daten der EU-Kommission hervor. Auf den Standort Deutschland selbst entfallen 25,7 Mrd. Euro, rund 60 % der FuE-Investitionen tätigen Fahrzeughersteller, der Rest kommt von Zulieferern. Außerdem macht sich die deutsche Autoindustrie bei Patentanmeldungen zum vernetzten und automatisierten Fahren stark. Rund die Hälfte der weltweiten Patente geht auf ihr Konto.

Quelle: Deutscher Automobilverband

Další vzdělávání jako odpověď na digitalizaci

Investice do kvalifikace a dalšího vzdělávání jsou klíčem, jak čelit digitální transformaci, píše se v Národní strategii dalšího vzdělávání, kterou v červnu představily německá vláda, odbory a zaměstnavatelé. Strategický dokument tím reaguje na naléhavý problém: Kvalifikace mnoha dnešních zaměstnanců neodpovídá tomu, co bude potřeba umět a znát v budoucnu. Německo chce proto na zvyšování kvalifikace pracovníků vynaložit ročně 245 milionů eur. Zaměstnanci by nově také měli mít ze zákona nárok dodělat si odborné studium. Strategie dále počítá s rozšířením certifikací a kontrol kvality, větší transparentností vzdělávacího trhu, vznikem interaktivních učebních platform či zvláštní podporou pro malé a střední podniky.

Zdroj: Německá vláda, Handelsblatt

R&D: Nejvíce peněz vydává německý autoprůmysl

Víc než třetinu všech světových výdajů autobranže na výzkum a vývoj pokrývá německý automobilový průmysl. V roce 2017 za R&D utratil 42,7 miliard eur, nejvíce ze všech zemí. Následují japonské a americké podniky. Z Německa pocházejí také 3 z 5 největších investorů autoprůmyslu. Vyplyvá to z nedávno zveřejněných dat Evropské komise. Na samotnou výrobní lokalitu Německo připadá 25,7 miliard eur, asi 60 % investic do R&D putuje od výrobců aut, zbytek zajišťují dodavatelé. Německý automobilový průmysl se nadto činí také v počtech patentů na poli samořízení a konektivity. Na německé konto jich celosvětově jde asi polovina.

Zdroj: Svaz německého automobilového průmyslu (VDA)

7. MÜNCHEN
■ PLATZ
VON 135

GLOBAL CITY
vergleicht die Städte nach
ihrer Attraktivität für Business
und Arbeitnehmer

OUTLOOK
srovnává města podle
atraktivit pro byznys
a zaměstnance

28. PRAHA
■ MÍSTO
ZE 135

Ranking: Tschechien ist sicher und stabil

Bei der Attraktivität für Investoren steht Tschechien weiterhin hoch im Kurs, wie gleich zwei Rankings zeigen: Nach dem neuesten Manufacturing-Risk-Index des Immobilienberaters Cushman & Wakefield ist Tschechien sogar der beste Standort für Produktion in Europa und weltweit auf Platz 5. Zu verdanken ist dies einem hohen Sicherheitsgrad, ökonomischer und gesellschaftlicher Stabilität sowie der strategischen Lage, die Zugang auf wichtigste europäische Märkte ermöglicht. Das Zentrum der Weltproduktion bleibt China, gefolgt von den USA und Indien. Minimale Risiken für Investoren hat Tschechien auch die Versicherungsgesellschaft FM Global zugesprochen. In ihrem Resilienz-Index, der das wirtschaftliche Umfeld in 130 Ländern einstuft, belegte Tschechien den Platz 20. Spitzenreiter bleibt Norwegen.

Quelle: Cushman & Wakefield, FM Global, Hospodářské noviny

Mit Arbeitskräften aus dem Ausland gegen Engpässe

Deutschland wie auch Tschechien öffnen sich immer mehr für Fachkräfte aus dem Ausland, um die Lücken auf dem Arbeitsmarkt zu füllen. Mit dem neuesten Fachkräfteeinwanderungsgesetz soll es in Deutschland künftig einfacher werden, geschulte Mitarbeiter aus Nicht-EU-Ländern zu beschäftigen. Die Begrenzung auf Engpassberufe sowie die Vorrangprüfung entfällt. Zudem können Menschen mit Berufsausbildung für sechs Monate einen Aufenthalt zur Arbeitsplatzsuche erhalten. Die Voraussetzungen für Bewerber: Eine anerkannte Fachqualifikation, Deutschkenntnisse und ein gesicherter Lebensunterhalt. Tschechien bleibt bei der Suche nach Fachkräften innerhalb Europas und stockt die jährliche Obergrenze für Arbeitnehmer aus der Ukraine von 20.000 auf 40.000 auf. Zugestanden wird ihnen das 1,2-fache des sogenannten garantierten Lohns.

Quelle: Bundesregierung, Regierung der Tschechischen Republik

Ranking: Česko je bezpečné a stabilní

V atraktivitě pro investory si Česká republika stojí pořád vysoko, ukazují to hned dva uznávané žebříčky. Nejnovější studie Manufacturing Risk Index realitní poradenské společnosti Cushman & Wakefield ji vyhodnotila vůbec nejlepší destinací pro výrobu v Evropě, celosvětově je pátá. Česko uspělo hlavně díky vysoké bezpečnosti, ekonomické i společenské stabilitě a strategické poloze, která umožňuje přístup na hlavní evropské trhy. Centrem světové produkce zůstává Čína, následují USA a Indie. Minimální rizika pro investory Česku připisuje také pojišťovací společnost FM Global. V jejím indexu odolnosti 130 světových ekonomik a jejich podnikatelských prostředí je Česko na 20. místě. Jedničkou zůstalo Norsko.

Zdroj: Cushman & Wakefield, FM Global, Hospodářské noviny

Pracovníky ze zahraničí proti nedostatku kvalifikovaných sil

Česko i Německo se více otevírají pracovníkům ze zahraničí. Zjednodušit zaměstnávání občanů ze zemí mimo EU má ve Spolkové republice nově přijatý zákon o imigraci kvalifikovaných pracovníků („Fachkräfteeinwanderungsgesetz“). Odpadá s ním dosavadní omezení na určitá povolání i povinnost upřednostňovat při obsazování pracovních míst Němce či občany EU před cizinci z třetích zemí. Lidé s odborným vzděláním nově také dostanou povolení přicestovat do Německa na půl roku kvůli hledání práce. Předpokladem pro to je odborné vzdělání, znalosti němčiny i vlastní finanční prostředky. Česko zatím hledá kvalifikované síly v Evropě. Vláda zvýšila roční kvótu pro přijetí nových zaměstnanců z Ukrajiny z 20 na 40 tisíc. Slibuje jim mzdy minimálně ve výši na 1,2násobku tzv. zaručené mzdy.

Zdroj: Německá vláda, Vláda ČR

 Keine News verpassen!
Bud'te v obraze! @GermanCzechCham

ŠKODA
Octavia
wird **60** slaví
let

Das Phänomen | Fenomén

Octavia

1959 begann die Karriere der tschechischen Automobillegende Škoda Octavia. Das Erbe übernahm vor 23 Jahren die erste moderne Generation. Auf vielen Weltmärkten wurde er bald zum Bestseller. Bisher haben sich für den Octavia fast 6,5 Millionen Kunden entschieden.

Škoda Auto wurde 1895 in Mladá Boleslav gegründet und ist damit einer der weltweit traditionsreichsten Automobilproduzenten. Schon vor mehr als hundert Jahren exportierte die Firma in alle bewohnten Kontinente und erzielte unzählige Rennerfolge. Seit 1933 verfolgte Škoda seine fortschrittliche Fahrwerkskonstruktion mit Einzelradaufhängung rundum. Der lateinische Begriff octavia steht für die achte Stufe dieser Entwicklungslinie. Gleichzeitig handelte es sich im Jahre 1959 um das achte Nachkriegsmodell der Marke.

V roce 1959 odstartovala kariéra české automobilové legendy, Škody Octavia. Na úspěchy původního rodinného vozu navázala před 23 lety první novodobá generace. Na mnoha světových trzích se záhy stala bestsellerem. Celkem se prodalo již přes 6,5 milionů octavií bezpočtu provedení.

Tradice od roku 1895 pasuje mladoboleslavskou značku na jednu z nejstarších automobilek světa. Již před více než sto lety exportovala na všechny osídlené kontinenty, připsala si bezpočet závodních úspěchů. Od roku 1933 cizelovala velmi progresivní konstrukci podvozku s nezávislým zavěšením všech kol. Latinský výraz „octavia“, znamenající osmá, vyjadřoval postavení novinky ročníku 1959 v této vývojové řadě. Zároveň šlo o osmý poválečný model značky s okřídleným šípem.



Der Octavia wurde als ein erfolgreiches Familienauto der Kompaktklasse berühmt. Ein robuster Reihenvierzylinder von 1,1 Liter und 29,4 kW (40 PS) ermöglichte eine Höchstgeschwindigkeit von 110 km/h, der Durchschnittsverbrauch lag bei 7,7 Liter Benzin auf 100 km. Die Fahreigenschaften überzeugten ebenso wie Komfort und Karosseriedesign. Schnell war der Octavia im In- und Ausland sehr gefragt. Als leistungstärkere Variante stellte Škoda den Octavia Super mit 1,2-Liter-Motor mit 33 kW (45 PS) her. 1966 wurde diese Version zur Basis des ersten in Neuseeland hergestellten Mehrzweckwagens: Der Trekka gilt als Vorläufer der aktuellen SUV-Modelle von Škoda.

Das Prestige des Modells Octavia wurde durch hervorragende Ergebnisse im Motorsport gestärkt. Mit Klassensiegen in den Jahren 1961, 1962 und 1963 gelang dem Octavia TS der Hatrick bei der Rallye Monte Carlo.

Noch mehr Nutzwert bot der im September 1960 vorgestellte Octavia Combi, der ausreichend Platz für bis zu fünf Personen und bis zu 1.050 Liter Stauraum hatte. Der letzte Octavia Combi verließ am 21. Dezember 1971 das Werk in Kvasiny, die zweitürige Limousine wurde sieben Jahre zuvor eingestellt. Zwischen 1959 und 1971 entstanden mehr als 360.000 Škoda Octavia der ersten Generation, darunter gut 54.000 Kombiversionen.

Das erfolgreiche Wiedergeburtprojekt begann 1992, kurz nach der Eingliederung von Škoda in den Volkswagen-Konzern. Der Fließheck-Octavia debütierte am 4. April 1996 und begeisterte mit moderner Technik, Qualitäts- und Sicherheitsniveau, Preis-Leistungs-Verhältnis und zeitlosem Design. Im März 1998 ergänzte der noch geräumigere Octavia Combi das Angebot. Die nächsten Octavia-Generationen folgten in den Jahren 2004 und 2012, im Februar 2017 fand nochmals eine umfassende Aktualisierung statt.

Längst hat sich der Octavia weltweit fest etabliert und erfreut sich einer immer größeren Beliebtheit. Fast 6,5 Millionen produzierte Fahrzeuge aller Generationen seit 1959 belegen dies eindrucksvoll. Außer im Škoda Stammwerk Mladá Boleslav rollt der Octavia aktuell auch in China, Indien, Russland, Kasachstan und Algerien vom Band.

Foto: Archiv Škoda Auto

Octavia proslula jako velmi zdařilý rodinný vůz kompaktních rozměrů. Čtyřválcový motor 1,1 l/29,4 kW umožnil dosáhnout rychlosti 110 km/h při spotřebě 7,7 l benzínu na 100 km. Octavia přinášela vyšší úroveň komfortu, ovladatelnosti i bezpečnosti, zájemce o dynamičtější svezení lákal typ Octavia Super se silnějším motorem 1,2 l/33 kW. Roku 1966 se stal základem prvního novozélandského vozu Trekka, víceúčelového předchůdce současných vozidel SUV značky Škoda. Pro velký zájem o octavie v desítkách zemí dostali přednost zákazníci platící tvrdou měnou, v Československu byl ke koupi třeba zvláštní poukaz – a navrch 28 590 korun.

Prestiž mladoboleslavského automobilu posilovaly vynikající výsledky v motoristickém sportu, například v období 1961 až 1963 dosáhla Octavia TS v prestižní Rallye Monte Carlo ve své třídě hatricku.

Ještě vyšší užitnou hodnotu nabídl provedení Octavia Combi, představené v září 1960. Nabídlo dostatek místa po posádce i její zavazadla, při obsazení dvěma osobami bylo možné naložit až 1050 litrů dovozenkových „nezbytností“. Poslední Octavia Combi sjela z linky závodu v Kvasínách 21. prosince 1971, základní model již o sedm let dříve. V období 1959 až 1971 vzniklo více než 360 tisíc octavií první generace, z toho 54 tisíc kombi.

Úspěšný projekt znovuzrození legendy odstartoval v roce 1992, krátce po začlenění Škoda do koncernu Volkswagen. Octavia s výklopnými pátými dveřmi se představila 4. dubna 1996, k velkému úspěchu přispěl kromě moderní techniky, vysoké kvalitativní i bezpečnostní úrovně a skvělého poměru cena/výkon také nezaměnitelný nadčasový design. V březnu 1998 přibyla ještě prostornější a variabilnější Octavia Combi. Další generace octavie následovaly v letech 2004 a 2012, v únoru 2017 proběhla rozsáhlá modernizace oblíbeného modelu.

Škoda Octavia si vydobyla pevné místo na trhu a těší se rostoucí popularitě doma i ve světě. Od roku 1959 vzniklo již téměř 6,5 milionů exemplářů všech generací, produkovaných nejen v Mladé Boleslavi, ale sjíždějících také z výrobních a montážních linek v Číně, Indii, Rusku, Kazachstánu i Alžírsku.

DTIHK-Umfrage

Investitionen in den Standort Tschechien und seine Gesellschaft

Politik und Medien diskutieren vermehrt über den Abfluss von Gewinnen ausländischer Unternehmen. Deutsche Unternehmen stehen jedoch in Sachen Reinvestitionen mit insgesamt 335 Milliarden Kronen in den letzten 15 Jahren an der Spitze aller Länder. 2018 wurde fast die Hälfte ihrer in Tschechien erwirtschafteten Gewinne auch hier reinvestiert, ihr Anteil macht ein ganzes Viertel aller Reinvestitionen aus. Ein Teil dieser Mittel fließt in Corporate Social Responsibility, also Unternehmensverantwortung - für die Mitarbeiter und ihre Familien, die Gesellschaft und die Umwelt. An der DTIHK-Umfrage beteiligen sich rund 70 Unternehmen. Hier ein paar Spotlights:

Qualifikation/Work-Life Balance/Sozialleistungen

- 9 von 10 Unternehmen bieten Weiterbildungen an und gewähren Zusatzzahlungen wie ein 13. Gehalt, Urlaubsgeld, Prämien etc.
- 85 % der befragten Unternehmen gewähren zusätzliche Urlaubstage und erweitern damit die gesetzlich vorgeschriebenen Tage.
- Fast zwei Drittel gewähren Zuzahlungen zur betrieblichen oder privaten Altersvorsorge und ergänzen somit die kaum ausreichende staatliche Rente.

Praktische Ausbildung

- Fast drei Viertel aller Unternehmen haben in ihrem Betrieb eigene Ausbildungsaktivitäten entwickelt und umgesetzt.
- 68 % der befragten Unternehmen arbeiten mit Schulen zusammen und ermöglichen den Schülern und Auszubildenden elementare Einblicke in die Betriebspraxis.
- Ebenso 2 von 3 Unternehmen stellen Bildungseinrichtungen ihre Expertise zur Verfügung.

Gesellschaft

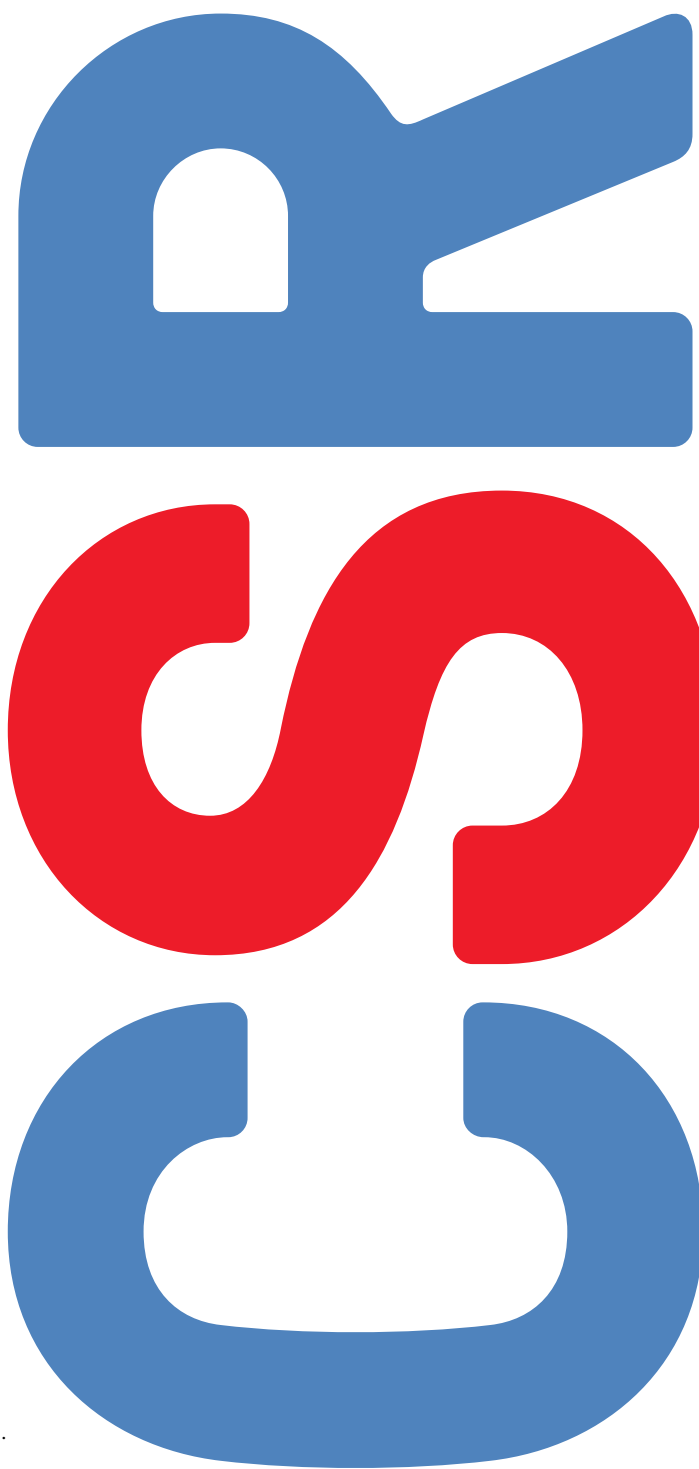
- 73 % unterstützen Vereine (Sport, freiwillige Feuerwehr etc.)
- 68 % fördern soziale Projekte und finanzieren z. B. den Bau Dutzender Kinderspielflächen.
- Rund zwei Drittel der Firmen unterstützen Gesundheitseinrichtungen, Menschen mit Behinderungen oder Kindergärten, Schulen etc.

Umwelt

Die Unternehmen wirtschaften nachhaltig und reduzieren ihren ökologischen Fußabdruck:

- Abfallvermeidung & Recycling (89 %) | Senkung des Energieverbrauchs (83 %)
- Einführung von Umweltstandards (56 %) | Reduktion von Emissionen, vor allem CO₂ (53 %)

Allein bei den DTIHK-Mitgliedsunternehmen mit über 250 Mitarbeitern und ausländischer Muttergesellschaft hat 2018 mehr als jedes zweite über 7 Mio. Kronen für diese CSR-Aktivitäten investiert, am häufigsten auf lokaler Ebene. Das zeigt, wie tief die Unternehmen mit ihren Aktivitäten in Tschechien gesellschaftlich verwurzelt sind.



Průzkum ČNOPK

Investice do Česka a jeho společnosti

V politické a mediální sféře v posledních měsících sílí debata kolem odlivu zisků zahraničních firem. Ze všech zemí nechávají v tuzemsku přitom nejvíce zisků německé společnosti. Sečteno za posledních 15 let se jejich reinvestice vyšplhaly na 335 miliard korun. Jen v loňském roce v ČR nechaly téměř polovinu ze svých zisků, což dělá čtvrtinu všech reinvestic zahraničních firem. Velká část z těchto peněz putuje do společenské odpovědnosti – vůči zaměstnancům a jejich rodinám, společnosti i životnímu prostředí. Průzkumu se zúčastnilo přibližně 70 firem. Zde přinášíme nejdůležitější výsledky:

Kvalifikace/work-life balance/sociální podpora

- 9 z 10 firem zaměstnancům nabízí další vzdělávání a vyplácí 13. plat, prémie, příspěvek na dovolenou atd.
- 85 % dotazovaných firem poskytuje dny dovolené navíc a zvyšuje tak zákonem stanovený počet.
- Skoro dvě třetiny firem poskytují příspěvek na podnikové či privátní důchodové spoření a doplňují tak jen sotva dostačující státní důchod.

Praktické vzdělávání

- Tři ze čtyř firem v podniku vytvořily a zavedly vlastní vzdělávací aktivity.
- 68 % dotazovaných firem spolupracuje se školami a umožňuje školákům, učňům a studentům náhled do podnikové praxe.
- Dvě ze tří firem pak poskytují svou odbornou expertízu vzdělávacím zařízením.

Společnost

- 73 % firem podporuje různé spolky a kluby (sportovní, dobrovolní hasiči atd.).
- 68 % podporuje sociální projekty a financuje např. výstavbu dětských hřišť.
- Dvě třetiny firem podporují zdravotnická zařízení, osoby s tělesným postižením, školky či školy atd.

Životní prostředí

Firmy hospodaří trvale udržitelně a snižují svou ekologickou stopu:

- snížení odpadu, recyklace (89 %) | opatření ke snížení spotřeby energie (83 %)
- zavedení environmentálních norem (56 %) | snížení emisí, především CO₂ (53 %)

Každá druhá členská firma ČNOPK s více než 250 zaměstnanci a zahraničním vlastníkem loni na CSR vydala přes 7 milionů korun, a to nejčastěji na lokální úrovni. Svědčí to o hlubokém ukotvení firem v české společnosti.

Zur Umfrage

- Befragungszeitraum: April/Mai 2019
- Teilnehmerzahl: 10 % der gesamten Mitgliedsunternehmen
- Sektoren: 36 % Dienstleistungen, 33 % verarbeitendes Gewerbe, 17 % Handel etc.



O průzkumu

- Sběr dat: duben-květen 2019
- Počet účastníků: 10 % členských firem
- Odvětví činnosti: 36 % služby, 33 % zpracovatelský průmysl, 17 % obchod atd.

Foto: Bosch, Lidl, Škoda Auto, E.on

MIT HÖHEREM MEHRWERT, TECHNOLOGISCH INTERESSANT S VYŠŠÍ PŘIDANOU HODNOTOU, TECHNOLOGICKY ZAJÍMAVÉ

Interview mit Luděk Keist,
Chef der Wirtschaftskammer Südböhmen

Rozhovor s Luděkem Keistem,
ředitelem Jihočeské hospodářské komory



Interview: Christian Rühmkorf
Foto: Tomáš Železný

Südböhmen – das ist Temelín, Tourismus, Landwirtschaft, Karpfen. Lässt sich so die Wirtschaft des Kreises charakterisieren? Und wo geht die Reise wirtschaftlich hin? Wir haben jemanden in Prag getroffen, der es wissen muss: den Chef der Wirtschaftskammer Südböhmen, Luděk Keist.

Wie sehen die aktuellen Wirtschaftsstrukturen in Südböhmen aus?

Der Südböhmische Kreis ist schon lange nicht mehr nur von der Landwirtschaft geprägt, mittlerweile gibt es auch viel Industrie. Das erkennt man auch an den Firmen, die sich dort angesiedelt haben. Zum Beispiel beschäftigt Bosch heute etwa 4.000 Mitarbeiter. Dann gibt es auch Firmen mit tschechischen Eigentümern wie Motor Jikov, Brisk Tábor oder die Lebensmittelhersteller Madeta und die staatliche Brauerei Budweiser. Zudem gibt es noch zahlreiche mittlere Unternehmen mit bis zu 250 Angestellten, viele von ihnen mit ausländischer Beteiligung, und kleinere Unternehmen. Einen großen Einfluss hat natürlich die Grenznähe zu Deutschland und Österreich.

Die Industrie ist also stärker geworden. Woran liegt das?

Auch an der Grenznähe. Deutschland ist vor Österreich der größte Investor im Südböhmischen Kreis. Nach der Wende brauchten die früheren Staatsbetriebe nicht mehr so viele Mitarbeiter, und im Maschinenbau gab es relativ günstige und gut ausgebildete Arbeitskräfte, obwohl es eine Landwirtschaftsregion war.

Wie sieht es mit der Infrastruktur aus, dem Fundament für jedes Business?

Alles andere als optimal. Der Bau einer Autobahn zwischen Prag und Budweis geht zum Beispiel auf einen Regierungsbeschluss aus dem Jahr 1963 zurück. Seitdem redet man immer nur darüber. Wir sehen aber besseren Zeiten entgegen. Die Abschnitte nach Budweis sollen in diesem und im nächsten Jahr fertig werden, die zur österreichischen Grenze hin vermutlich 2025. Auch an einem Eisenbahnkorridor wird gebaut – das wird auch noch etwas dauern. Ein Problem sehe ich in der Anbindung an Passau. Der Zustand der Straßen entspricht nicht dem Verkehrsaufkommen. Hier haben alle etwas verschlafen. Die Zusammenarbeit, besonders mit Bayern, ist überaus wichtig.

Wie steht es um die digitale Infrastruktur?

Breitbandanschlüsse und schnelles Internet sind noch nicht so verbreitet, wie es sein sollte. Das ärgert mich. Universitäten und staatliche Einrichtungen haben schon überall optische Kabel, aber ansonsten ist das nicht die Regel. Backbone-Netzwerke ja, aber die Verteilung innerhalb der Städte stellt auch für die Firmen ein Problem dar.

Jižní Čechy = Temelín, cestovní ruch, zemědělství, kapři. Jsou to hlavní ekonomické rysy Jihočeského kraje? A kam jižní Čechy ekonomicky směřují? V Praze jsme se setkali s někým, kdo o tom hodně ví: ředitelem Jihočeské hospodářské komory Luděk Keistem.

Jak vypadá současná hospodářská struktura kraje?

Jihočeský kraj už dávno není jenom zemědělský. Je hodně průmyslový. Je to vidět i na firmách, které se tam usídlily, např. Bosch, který má 4000 zaměstnanců. Jsou tam i firmy s českými majiteli, jako je Motor Jikov, Brisk Tábor nebo významní výrobci potravin Madeta či Budvar, jediný státní podnik. A pak je tam mnoho středně velkých firem do 250 zaměstnanců, často se zahraniční účastí, i spousta menších firem, také často se zahraniční účastí. Velký vliv má blízkost německých a rakouských hranic.

Takže průmyslová sféra posílila. Čím to je?

Jednak blízkostí hranic. Největším investorem v Jihočeském kraji je Německo, na druhém místě je Rakousko. Po revoluci bývalé státní firmy nepotřebovaly tolik zaměstnanců, takže tam byla relativně levná a kvalifikovaná pracovní síla ve strojírenství. I když to byl zemědělský kraj.

A co infrastruktura, základní kámen veškerého byznysu?

Ta vůbec není ideální. Například dálnici Praha-České Budějovice schválila vláda v roce 1963. Od té doby se o tom pořád jen mluví. Ale teď se snad blýská na lepší časy. Úseky do Českých Budějovic by měly být hotové letos a příští rok. A k rakouským hranicím by dálnice měla být hotová v roce 2025. Staví se i železniční koridor, což bude také ještě chvíli trvat. Problémem je napojení na Pasov, na Bavorsko, kde silnice neodpovídají provozu. Tady všichni trochu zaspali. Hospodářská spolupráce, obzvláště s Bavorskem, je přitom velmi důležitá.

A co se týče digitální infrastruktury?

Mrzí mě, že širokopásmový a rychlý internet není rozšířen úplně tak, jak by měl. Univerzity a státní instituce už mají optické kabely zavedeny všude, ale jinak to není úplně běžné. Páteřní síť ano, ale s rozvody po městech mají firmy problém.

Silnice se dlouho plánují, ale stále ještě nejsou hotové. Kde je hlavní překážka?

Chcete oficiální verzi, nebo skutečnou? ☺

Nalejte nám čistého vína! ☺

Neoficiální verze je taková, že jižní Čechy mají málo obyvatel, a proto mají poměrně malé zastoupení v parlamentu a ve vládě. Mimoto Jihočeský kraj neměl problémy s nezaměstnaností. A tak se stavěly dálnice spíše směrem Ostrava, Ústí nad Labem.

Warum gibt es die Straßen noch nicht, obwohl sie schon so lange geplant sind?

Die offizielle Version oder die richtige? ☺

Reinen Wein bitte! ☺

Die inoffizielle Version sieht so aus, dass der Kreis Südböhmen wenig Einwohner hat und deshalb relativ schwach im Parlament und in der Regierung vertreten ist. Außerdem hatte Südböhmen keine Probleme mit der Arbeitslosigkeit, weswegen die Autobahnen eher in Richtung Ostrava oder Ústí nad Labem gebaut wurden.

Wie sollte Südböhmen wirtschaftlich wahrgenommen werden, was wünschen Sie sich?

Das Kreisamt verfolgt das Konzept „Entspanntes Südböhmen“. Dabei soll der wichtige Tourismus mit einer verträglichen Industrie verknüpft werden. Also keine großen Stahlwerke, sondern eher – wie in Niederbayern – kleine und mittlere Unternehmen, die so über das Land verstreut sind, dass die Leute eine gute Arbeit finden, eine Arbeit mit höherem Mehrwert, technologisch interessant.

Wo liegen dort die größten Herausforderungen?

Im Schulwesen. In Südböhmen haben wir einige Hochschulen oder Zweigstellen. Allerdings ist die Südböhmische Universität vor allem auf Biologie, Landwirtschaft, Theologie und Wirtschaft ausgerichtet. In Pilsen, Brünn, Prag und Liberec dagegen gibt es technische Universitäten. Die fehlen uns hier. Es ist schwierig, Absolventen der Prager ČVUT nach Budweis zurückzuholen. In der Kammer befassen wir uns natürlich auch mit Industrie 4.0, mit Automatisierung und Digitalisierung, gemeinsam mit der IHK Niederbayern und der DTIHK. Wir helfen den kleinen und mittelständischen Unternehmen. Einige halten Industrie 4.0 für eine Blase, andere für eine Katastrophe. Wir müssen also auch ein wenig Aufklärungsarbeit leisten.

Dieses Projekt der drei Kammern heißt „Grenzregion 4.0 – gemeinsam.digital.gestalten“. Der Stand der Unternehmen bei Digitalisierung und i4.0 soll ermittelt werden. Wann liegen Ergebnisse vor, und wie bewerten Sie die aktuelle Lage?

Die Ergebnisse sollten Ende 2020 vorliegen. Bei der Umfrage verwenden wir auch den „Industry Cluster 4.0“ der Wirtschaftskammer in Brünn, die mit der Regierung an einer Förderung von Unternehmen arbeitet. Es gibt zwar Firmen, die dafür schon Mitarbeiter ausgegliedert haben. Die Erfahrung der Brünnener zeigt jedoch, dass die beste Firma in Südmähren erst 40 % des Möglichen erreicht hat. Und dabei handelt es sich um eine japanische Firma. Unsere befinden sich also darunter – die Datensicherheit ist dabei auch ein Problem.

Jak byste si přál, aby byl Jihočeský kraj ekonomicky vnímán?

Krajský úřad má koncepci Jižní Čechy pohodové. To znamená, že by se měl skloubit turistický ruch, který je poměrně významný, a průmysl. Ale nikoliv velké ocelárny, spíš to, co je například v Dolním Bavorsku. Malé a střední firmy, které jsou roztroušené po kraji tak, aby lidé měli dobré zaměstnání, aby práce měla vyšší přidanou hodnotu a byla technologicky zajímavá.

A kde jsou největší výzvy?

Ve školství. V Jihočeském kraji máme několik univerzit, resp. poboček univerzit a vysokých škol, Jihočeská univerzita je ale zaměřena hlavně na biologii, zemědělství, teologii, ekonomii, zatímco v Plzni, v Brně, Praze, Liberci jsou technické univerzity. To nám chybí. Pro nás je tím pádem složitě nalákat absolventy ČVUT zpátky do Budějovic. Vedle toho se spolu s Obchodní a průmyslovou komorou Dolní Bavorsko v Pasově a ČNOPK zabýváme průmyslem 4.0, automatizací, digitalizací. Pomáháme malým a středním podnikům. Některé považují průmysl 4.0 za bublinu, některé ho vidí jako neštěstí. Musíme trochu provádět osvětu.



Werden irgendwelche Schritte eingeleitet?

Wir wollen auf jeden Fall am Thema „Industrie 4.0“ weiterarbeiten. Wir haben ein Kooperationstreffen organisiert, an dem unter anderem Top-Manager von Siemens CZ und Vertreter von Škoda Auto teilnahmen. Insgesamt waren rund 60 Firmen präsent. Die Teilnehmer diskutierten noch zwei Stunden nach der Veranstaltung und tauschten Erfahrungen aus.

In Zeiten der Digitalisierung sind hochqualifizierte Arbeitskräfte gefragt. Können die Menschen, Schulen und Universitäten im Südböhmischen Kreis darauf reagieren?

Das Schulwesen wird wohl vorbereitet sein, wenn die Schlacht schon geschlagen ist. Viel wird von den Schülern oder Studenten abhängen. Vor kurzem wurden die „Cross Border Awards“ der Wirtschaftskammern in Niederbayern, Oberösterreich und Südböhmen vergeben. Wir haben die Firma MS Kart ausgezeichnet, die Chassis herstellt und Motoren für KTM verbessert. Um das Chip-Tuning kümmert sich ein 16-Jähriger, der das schon seit seinem 13. Lebensjahr macht. In Südböhmen gibt es keinen Besseren. Dieser Junge will irgendwann eine Firma im Silicon Valley aufmachen. Die Jüngeren haben also Ziele und bleiben dran. Das stimmt mich optimistisch.

In Österreich und Deutschland gibt es das System der dualen Berufsausbildung. Schauen Sie etwas neidisch zu den Nachbarn?

Wir arbeiten mit den IHKs zusammen und lassen uns alles erklären. Wir haben sogar Pädagogen aus unseren Mittelschulen dorthin gebracht, damit sie das System vor Ort kennenlernen. Aber ich bin mir nicht sicher, ob wir das ganze duale System derzeit bei uns einführen könnten. Gewisse Elemente sicher. Aber Unternehmen und Schulen helfen sich schon gegenseitig. Viele Firmen haben Vereinbarungen mit berufsbildenden Schulen getroffen. Größere Unternehmen verfügen über Ausbildungszentren, in denen Schülern die Praxis nähergebracht wird. Das funktioniert, aber nur an einigen Schulen und in einigen Unternehmen – nicht systematisch.

Die Innovationsstrategie der Regierung setzt auf geänderte Investitionsanreize. Sie will nicht mehr Produktion unterstützen, sondern Forschung und Entwicklung sowie Business mit höherem Mehrwert. Eine gute Idee für Südböhmen?

Bestimmt. Wenn ich das von der wirtschaftlichen Seite aus betrachte, das BIP pro Kopf ist relativ niedrig, gibt es hier viele Firmen, die Zulieferer für die Automobilindustrie sind. Deren Margen sind verhältnismäßig gering. Technologisch interessante Unternehmen, die Produkte mit hohem Mehrwert herstellen, die brauchen wir hier.

Tento společný projekt všech tří komor se jmenuje „Pohraniční region 4.0 – společně.digitálně.utvářet“. Cílem je zjistit aktuální stav digitalizace a průmyslu 4.0. Kdy budou výsledky a jak hodnotíte současný stav?

Výsledky by měly být koncem příštího roku. V dotazníkové akci a šetření také využíváme klastr 4.0 brněnské hospodářské komory, která intenzivně spolupracuje s vládou na budoucí podpoře firem. Jsou firmy, které už na to mají vyčleněné pracovníky. Ale zkušenost brněnské komory je taková, že nejlepší firma na jihu Moravy je na 40 % možné. A to je japonská firma. Naše firmy jsou někde pod tím. Je to i otázka bezpečnosti dat.

„Ve školství budou připraveni trochu po bitvě“

„Das Schulwesen wird erst nach der Schlacht vorbereitet sein“

Budou následovat nějaké kroky?

V každém případě se průmyslu 4.0 jako tématu budeme dále věnovat. Organizovali jsme kooperační setkání firem, kde byl top manažer českého Siemensu, byli tam i zástupci Škody Auto. Přišlo asi 60 firem a diskuze neskončila uzavřením oficiálního jednání, firmy zůstaly další dvě hodiny a vyměňovaly si zkušenosti.

V době digitalizace jsou potřeba pracovníci s vyšším vzděláním. Budou lidé, školy a univerzity v Jihočeském kraji připraveni na to reagovat?

Jak to už ve školství bývá, budou připraveni trochu po bitvě. Hodně záleží na studentech. Nedávno jsme předávali cenu Cross Border Award, to je společná cena dolnobavorské, hornorakouské a jihočeské komory. Za jižní Čechy ji získala firma MS-Kart. To je firma, která vyrábí Kart Chassis a upravuje motory KTM. Na chiptuning (úprava softwaru v řídicí jednotce motoru, pozn. red.) mají teprve 16letého kluka, který to dělá od 13 let. Nikdo lepší v jižních Čechách není. A cílem tohoto kluka je mít firmu v Silicon Valley. Mladí mají cíle a jdou za nimi poměrně jistým krokem. To mě naplňuje optimismem.



Bei Ihnen gibt es aber zu wenig junge Techniker und IT-Experten. Besteht da nicht die Gefahr, dass die neue Investitionsförderung in Südböhmen nicht funktioniert?

Ein bisschen schon. Von den technologisch interessanten Unternehmen gibt es bei uns nicht allzu viele. Und oft sitzen deren Mutterkonzerne z. B. in Japan oder den USA, dort löst man dann auch die Probleme.

Wie überzeugen Sie einen Investor aus dem verarbeitenden Gewerbe oder dem IT-Bereich, dass er zu Ihnen kommt und nicht etwa nach Pilsen?

Unsere Unternehmer sind wegen der angespannten Lage auf dem Arbeitsmarkt nicht sonderlich an weiteren Investoren interessiert. Vor kurzem siedelte sich eine chinesische Firma hier in einer Stadt an,

V Rakousku a v Německu mají duální vzdělávání. Nedíváte se tam trochu závistivě?

Spolupracujeme s komorami, nechali jsme si všechno vysvětlit. Dokonce jsme tam vozili jihočeské pedagogy ze středních škol, aby se s tím systémem seznámili na místě. Ale nejsem si jistý, zda je u nás v současné době možné zavést čisté duální systém. Prvky duálního systému samozřejmě ano. Firmy a školy si však navzájem pomáhají už teď, spousta firem a odborných škol má podepsané dohody. Větší firmy mají učňovská střediska, žáci tam chodí na praxi. Funguje to, ale jenom na některých školách a v některých firmách. Není to systémové.

Inovační strategie české vlády chce změnit systém investičních pobídek v Česku. Už nechce podporovat výrobu, chce podporovat výzkum a vývoj a byznys s vyšší přidanou hodnotou. Je to pro jižní Čechy dobré?

„Nicht sonderlich an weiteren Investoren interessiert“

„O další investory příliš nestojí“

und fast alle waren sauer auf die Stadtverwaltung, dass sie das zugelassen hatte. Denn das entzieht den anderen Firmen Personal. In Bezug auf IT- und Technologieunternehmen sieht das natürlich anders aus. In diesem Bereich sind Investoren willkommen, gegenüber dem Kreis Pilsen befinden wir uns aber im Hintertreffen. Auf der anderen Seite haben wir eine herrliche Natur, eine saubere Umwelt – ideal für das Familienleben. Im Kreis Pilsen wurde so viel investiert, dass dort die Suche nach Arbeitskräften langsam noch schwieriger ist als hier. 📍

Určitě. Když to vezmu z ekonomické stránky, HDP na obyvatele je relativně nízký, je tam spousta firem, subdodavatelů automobilového průmyslu. Mají poměrně nízké marže. Naším cílem jsou technologicky zajímavé firmy, které umí vyrábět výrobky s vysokou přidanou hodnotou.

Ale u vás není dost mladých techniků a IT odborníků. Nehrozí, že nové investiční pobídky nebudou v Jihočeském kraji fungovat?

Trošku ano, protože těch technologicky zajímavých firem u nás není tolik. Jsou tam, ale mají matky třeba v Japonsku nebo v USA a ty si řeší problémy v rámci svého koncernu.

Jak přesvědčíte investora z výroby nebo z IT, aby šel k vám a ne třeba do Plzně?

Za současné situace s pracovními silami naši podnikatelé o další investory z výroby příliš nestojí. Nedávno do jednoho města přišla čínská firma a skoro všichni se na město zlobili, že připustilo, že jim zase odláká pracovníky. U IT a technologicky vyspělých firem je to samozřejmě jiné, ty jsou tady vítány. Oproti Plzeňskému kraji máme několik minusů. Ale zase máme krásnou přírodu, hezké a čistší prostředí, ideální pro rodinný život. A v Plzeňském kraji je už tak zainvestováno, že sehnat pracovníky je pomalu ještě těžší než u nás. 📍



MOLO
LIPNO RESORT

Váš druhý domov na Lipně!

Ihr zweites Zuhause am Lipno-Stausee!

CZ

exkluzivní byty a penthousy na prodej
dechberoucí výhledy a jezerní panorama
5* hotel a výjimečné služby
4 sezóny na Lipně

DE

Exklusive Wohnungen und Penthäuser zum Verkauf
Atemberaubendes Panorama mit Seeblick
5*Hotel und ausgezeichneter Service
4 Saisons am Lipno-Stausee



Výhradní prodejce / Exklusiv-Anbieter:
Luxent - Exclusive Properties, +420 770 18 00 18

MOLO-LIPNO.CZ

AUF DER MOLDAU NACH BUDWEIS?

Die südböhmische Metropole kämpft mit dem Verkehr und dem Mangel an Fachkräften

DO ČESKÝCH BUDĚJOVIC PO VLTAVĚ?

Jihočeská metropole bojuje s dopravou a nedostatkem odborných pracovníků

Ein Gespräch mit
Oberbürgermeister
Jiří Svoboda

Rozhovor s primátorem
Jiřím Svobodou



Interview: Christian Rühmkorf
Foto: Lenka Šolcová

Auf der ganzen Welt wird Budweis mit Bier verbunden. Ist das eher Fluch oder Segen?

Ganz sicher ein Segen. Egal wo man auf der Welt ist: Sagt man „Budweiser“, wissen alle Bescheid. Bier ist also gut. Die Probleme liegen woanders. Zum einen beim Verkehr, zum anderen in der unnatürlich niedrigen Arbeitslosigkeit, die in Budweis derzeit bei etwas über 2 % liegt. Uns fehlen vor allem Arbeitskräfte in den technischen Berufen und im Maschinenbau, aber auch Fachkräfte wie Maschinenbau- und Elektroingenieure. Im vorigen Jahr haben wir einen Strategieplan für die kommenden zehn Jahre verabschiedet.

Sie sind seit fünf Jahren Oberbürgermeister. Was erachten Sie als Ihren größten Erfolg?

Den Strategieplan der Stadt. Mit der Berman Group haben wir über ein Jahr ziemlich intensiv daran gearbeitet. Am meisten schätze ich daran, dass praktisch die gesamte Stadt eingebunden wurde: die Koalitions- und Oppositionsparteien, wichtige Stakeholder, Vertreter großer und kleiner Unternehmen, Startups, Mittelschulen, die Universität, die Kirche und andere Institutionen wie die Messe oder der Tschechische Rundfunk. Einfach alle, von denen wir dachten, dass sie irgendeinen Beitrag dazu leisten können.

In unserem Magazin haben wir bereits über Brunn und Ostrava berichtet. Beide bemühen sich um einen Ruf als geschäftige, innovative Städte. Was für ein Image sollte Budweis haben und welche Hauptziele verfolgen Sie mit Ihrem Strategieplan?

Wir sind das Zentrum von Südböhmen. Die Region und unsere Stadt wollen Touristen anziehen. Und ich glaube, das gelingt uns. Auf das ganze Jahr bezogen sind die Hotels zu über 90 % ausgelastet. Im strategischen Plan haben wir drei Bereiche ausgewählt, die wir jetzt angehen. Zum einen das unternehmerische Umfeld, Human Resources und der Arbeitskräftemangel. Damit verbunden sind auch Forschung und Innovation. Wir haben hier unbestritten das beste Biologische Zentrum, es gehört zur Akademie der Wissenschaften, und wir pflegen sehr gute Beziehungen zur Universität. Außerdem gibt es noch zwei Hochschulen, das macht ca. 15.000 Studenten. Derzeit hat Budweis etwa 95.000 Einwohner, aus dem Umland pendeln 30.000 zur Arbeit her. Die Stadt lockt aufgrund ihrer geschichtlichen Bedeutung Touristen an, aber wir haben enorme Verkehrsprobleme. Die Infrastruktur platzt aus allen Nähten. Eine weitere Priorität ist gerade der Verkehr, die Mobilität.

Auf die Infrastruktur kommen wir noch zu sprechen. Worin sollte sich das wirtschaftliche Umfeld in Zukunft vom heutigen unterscheiden?

Wir wollen weitere Firmen anlocken. Aber keine Montagebetriebe mehr. Es geht uns eher um Effizienz und einen

České Budějovice jsou světově proslulé pivem. Je to spíš prokletí, nebo spíš výhoda?

Bezesporu je to výhoda. Ať přijedete ve světě kamkoliv a řeknete Budweiser Budvar, každý je hned doma. Takže pivo je dobré. Máme ale jiné problémy. Jednak doprava, jednak nezaměstnanost. Ta je teď v Budějovicích něco málo přes 2 %. To je nepřírozené. Chybí zejména technické, strojírenské profese, máme nedostatek dělníků ve strojírenské výrobě, chybí i kvalifikovanější profese, jako jsou strojní inženýři, elektroinženýři... Loni jsme dokončili strategický plán na období 10 let.

Primátorem jste už 5 let. Co považuje za svůj největší úspěch?

Strategický plán města. Se společností Berman Group jsme na něm poměrně intenzivně pracovali více než rok. Nejvíce si cením toho, že se do něj zapojilo prakticky celé město, nejen současné vedení. Zapojily se do něj koaliční i opoziční strany, zapojili se také významní stakeholderi, představitelé velkých firem, ale i startupů, malých firem, střední školy, univerzita, církev, další instituce, např. výstaviště, Český rozhlas apod. Prostě všichni, o kom jsme si mysleli, že by mohli nějak přispět.

V našem magazínu jsme už psali o Brně a Ostravě. Ty se snaží mít reputaci jako velmi agilní, inovativní města. Jaký image by podle vás měly mít České Budějovice a jaké jsou hlavní cíle strategického plánu?

Jsme metropole jižních Čech. Jižní Čechy i České Budějovice chtějí být turisticky atraktivní. Myslím, že se nám to daří. Hotely jsou v současnosti celoročně obsazené z více než 90 %. Ve strategickém plánu jsme vytypovali tři zásadní oblasti, které chceme řešit. První je podnikatelské prostředí pro firmy, lidské zdroje a hlavně jejich nedostatek. Váže se to i na výzkum a inovace. Máme tu bezkonkurenčně nejlepší Biologické centrum Akademie věd. Máme výborné vztahy s univerzitou. Jsou tu ještě dvě vysoké školy, to je zhruba 15 000 studentů. V tuto chvíli máme asi 95 000 obyvatel, 30 000 lidí sem přijíždí za prací. Město je historické, což je turistické lákadlo, ale máme obrovské problémy s dopravou. Infrastruktura města praská ve švech. Další prioritou ve strategickém plánu je právě doprava, mobilita.

K dopravě se ještě dostaneme. Čím by se hospodářské prostředí mělo v budoucnu lišit od dnešního stavu?

Chceme sem přilákat další firmy. Ale nikoli už montovny. Spíš jde o efektivitu, vyšší přidanou hodnotu. Město má jeden velký handicap, rozloha je jen 55 km². Města s podobným počtem obyvatel, např. Hradec Králové či Pardubice, mají výrazně větší rozlohu a lepší rozvojový potenciál pro budování dalších firem. My musíme být velmi efektivní.

höheren Mehrwert. Die Stadt hat nur eine Fläche von 55 km², das ist ein großes Handicap. Andere Städte mit ähnlicher Einwohnerzahl, etwa Hradec Králové oder Pardubice, haben viel größere Gebiete. Und ein höheres Entwicklungspotenzial für den Bau weiterer Unternehmen. Wir dagegen müssen sehr effektiv sein.

Bei Ihnen haben sich aber auch Branchenriesen niedergelassen wie Bosch, die gerade ein neues Entwicklungszentrum aufbauen.

Richtig, Bosch ist unser größter Arbeitgeber mit über 4.000 Beschäftigten. Genau in diese Richtung wollen wir gehen. Es braucht hier Konstrukteure und Projektanten, Leute, die etwas ausdenken. Darauf muss allerdings das Schulwesen frühzeitig reagieren. Wir bemühen uns schon seit ein paar Jahren um einen effizienteren Unterricht. Schon an den Grundschulen wollen wir das Interesse an Technik wecken. Wir organisieren zum Beispiel spezielle Klassen mit polytechnischem Unterricht, mit Schwerpunkten in Physik und Chemie. Gemeinsam mit der Wirtschaftskammer wollen wir die Eltern überzeugen, dass die Zukunft auch in technischen Fächern liegt. Gerade bereiten wir den Bau von etwa 200 Wohnungen vor. Einen Teil davon wollen wir nutzen, um die erforderlichen Spezialisten herzulocken. Ganz gleich, ob es um Verkehr, Bildung oder das Gesundheitswesen geht.

Ale máte tu i obry, jako je Bosch, který buduje nové vývojové centrum?

Ano, to je náš největší zaměstnavatel, má přes 4000 zaměstnanců. Přesně tímto směrem bychom se měli ubírat. Měli by tu být konstruktéři, projektanti, kteří něco vymýšlí. Na to ale musí v předstihu reagovat školství. Už několik let se snažíme zefektivnit výuku. Snažíme se v základních školách vzbudit zájem o techniku. Budujeme např. speciální třídy pro polytechnickou, fyzikální, chemickou a další výuku. V úzké součinnosti s hospodářskou komorou se snažíme přesvědčit rodiče, že i v technických oborech je budoucnost. Mimochodem, plánujeme výstavbu asi 200 bytů a rádi bychom část využili, abychom sem přilákali potřebné specialisty a odborníky. Ať už jde o dopravu, školství či zdravotnictví.

Mladí lidé, kteří chtějí studovat techniku nebo informační technologie, jsou nuceni odejít z Budějovic do Prahy, Brna, Plzně, kde jsou technické fakulty. Jak je nalákat zpátky?

Ano, to je problém. Mladí lidé musí mít nějakou motivaci se vrátit. Musí tady pro ně být vhodná pracovní místa. Ale Jihočeši jsou velcí patrioti, nedají na jižní Čechy dopustit. Je to vidět i ve sportu. Hodně se fandí hokeji. Byť jsme

Junge Leute, die Technik oder IT studieren wollen, müssen Budweis verlassen und nach Prag, Brünn oder Pilsen gehen, wo es technische Fakultäten gibt. Wie lockt man sie wieder zurück?

Das ist ein Problem. Die jungen Leute brauchen dafür irgend-eine Motivation. Sie müssen hier geeignete Arbeitsplätze finden. Die Südböhmen sind aber große Patrioten. Auf ihre Heimat lassen sie nichts kommen. Das sieht man auch im Sport. Die Menschen hier sind begeisterte Eishockeyfans. Obwohl wir in der zweiten Liga spielen, haben wir höhere Besucherzahlen als die Extraliga. Unser Stadion fasst etwas über 6.000 Zuschauer und ist immer ausverkauft. Zehn Prozent des städtischen Haushalts fließen in die Sportförderung. Budweis ist eine Sportstadt, aber auch eine Universitätsstadt, eine Stadt des Bieres – und eine Kulturstadt. Wir selbst haben hier zwar kein Schloss, aber in der Nähe gibt es das Schloss Hluboká und die Unesco-Welterbestätten Holašovice und Český Krumlov.

Die meisten Touristen fahren bisher nur durch Budweis durch. Ihnen bleibt auch gar nichts anderes übrig, denn es fehlt immer noch eine Umgehungsstraße ...

Auch das ist ein Handicap. Allerdings gelingt es uns immer mehr, dass die Touristen in Budweis bleiben und die Stadt als Ausgangspunkt für Ausflüge nutzen. Die Übernachtungszahlen haben sich erhöht. Vor zwei Jahren verbrachten hier allein Touristen aus Taiwan um die 50.000 Nächte.

Apropos Umgehungsstraße – die Verkehrssituation in Budweis ist wohl das größte Übel. Es ist zudem überhaupt nicht so einfach hierher zu kommen, oder?

Ja, aber dafür haben wir die schiffbare Moldau. Auf dem Wasserwege dauert es zwar länger, aber es ist da auch weniger Betrieb als auf den Straßen. ☺ Das größte Handicap der Stadt ist die fehlende Autobahn. Auf der Autobahn werden wir schneller in Linz als in Prag sein. Jetzt wird an der Ortsumgehung gebaut – ein großer Erfolg. Noch vor den Sommerferien wird ein weiterer Autobahnabschnitt in Richtung Budweis freigegeben, zwischen Bošilec und Ševětín. Ein weiteres Problem: Budweis ist nach Prag die Stadt mit der höchsten Verkehrsbelastung und Autodichte in Tschechien. Und wir wissen nicht, wohin mit den Autos. Wir bemühen uns um mehr Parkplätze und Parkhäuser. Im Rahmen der Bahnhofs-sanierung soll ein Parkhaus mit rund 500 Plätzen entstehen. Wir bauen Auffangparkplätze, bisher in der Jírovцова-Straße, von wo aus Elektrofahrzeuge und -busse das Stadtzentrum bedienen. Den Fuhrpark der Verkehrsbetriebe haben wir massiv modernisiert – eine Maßnahme, die in Tschechien wohl ihresgleichen sucht. Wir verfügen über größere und kleinere Elektrobusse, haben Trolleybusse gegen solche mit kombiniertem Oberleitungs- und Batteriebetrieb ausgetauscht. Die meisten Busse fahren mit Erdgas. Ökologie ist uns sehr wichtig.

v druhé nejvyšší soutěži, máme návštěvnost vyšší než v extralize. Na stadionu je něco málo přes 6000 míst a vždycky je vyprodáno. Město dává do podpory sportovních aktivit 10 % rozpočtu. Říkáme, že jsme město sportu. Kromě toho, že jsme univerzitní město a město piva. Ale jsme i městem kultury. Nemáme tady zámek, ale nedaleko je Hluboká, památky UNESCO Holašovice a Český Krumlov.

Turisté ale zatím spíše jen projíždí. A nic jiného jim nezbyvá, protože stále nemáte obchvat...

Ano, to je velký handicap. Ale už se nám začíná dařit, že turisté tady zůstávají a České Budějovice jsou pro ně východiskem pro delší pobyt. Zvýšil se počet nocí, které tady stráví. Před dvěma roky to bylo jen u turistů z Tchaj-wanu 50 000 nocí.

„Wir wissen nicht, wohin mit den Autos“

„Auta nemáme kam dávat“

A propos obchvat – dopravní situace v Českých Budějovicích drhne asi nejvíce. A navíc není vůbec snadné se sem dostat, že?

Ale za to máme splavněnou Vltavu. Po vodě to sice trvá déle, ale je tam volněji než na silnicích. ☺ Největším handicapem města je, že chybí dálnice. Po dálnici budeme dřív v Linci než v Praze. Teď se staví obchvat města, to je poměrně velký úspěch. Před prázdninami se bude otevírat další část dálnice D3 směrem k Českým Budějovicím, Bošilec – Ševětín. Dalším problémem je, že Budějovice jsou po Praze druhé nejzatíženější město dopravou. Po Praze jsme také druzí v počtu aut na hlavu. A auta nemáme kam dávat. Snažíme se budovat parkoviště, parkovací domy. Bude se rekonstruovat nádraží, u něj vznikne parkovací dům asi o 500 místech. Budujeme záchytná parkoviště, zatím v Jírovcově ulici, odkud elektromobily a elektrobusy obsluhují centrum města. Masivně jsme obměnili vozový park dopravního



Das betrifft das Thema „Smart City“ – also Verkehr, Mobilität, aber auch eGovernment. Bereiten Sie sich darauf vor?

Vor etwa einem Monat sind wir zum bürgerfreundlichsten Amt der Region Südböhmen gekürt worden. Das beurteilt das Innenministerium nach unterschiedlichen Kriterien: Wie zugänglich ist das Rathaus für die Öffentlichkeit? Kann man vorab online einen Termin vereinbaren, wenn man Ausweispapiere erledigen muss? Der Gipfel von Smart City ist für uns jedenfalls nicht eine smarte Parkbank, über die man sein Handy aufladen kann. Es geht uns um komplexe Problemlösungen, die die Stadt ein Stück voranbringen. Neulich besuchte uns der norwegische Botschafter. Wir haben miteinander vereinbart, im November hier eine Smart-City-Konferenz zu veranstalten. Eines der Themen wird die Elektromobilität sein, die in Norwegen ein hohes Niveau erreicht hat.

Aber der Premier will die eMobilität nicht fördern.

Uns scheint sie jedoch für unsere Stadt ziemlich geeignet zu sein. Aufladestationen werden hier bereits gebaut. Wir haben den Vorteil, dass die Firma E.on hier ihren Sitz hat, für die das ein großes Thema ist. Das gilt auch für das Kernkraftwerk Temelín. Aber die Situation in Norwegen ist eine andere. Uns geht es nicht so sehr um den Individualverkehr. Wir wollen, dass die Bürger vermehrt auf den ÖPNV umsteigen. Deshalb bemühen wir uns, ihn so umweltfreundlich wie möglich zu gestalten, durch Elektroautos oder Trolleybusse. Seit 2018 können bei uns Kinder bis zu 15 Jahren umsonst fahren, auch wenn sie nicht in Budweis wohnen. Dasselbe gilt für Senioren. Das größte Problem besteht darin, dass die mittlere und ältere Generation gewohnt ist, mit dem Auto zu fahren. Bei den Jüngeren ist das schon anders.

Arbeiten Sie mit dem benachbarten Bayern zusammen?

Unsere Partnerstadt ist Passau, mit Bayern fühlen wir uns verbunden. Die grenzüberschreitende Zusammenarbeit, auch in Bezug auf Interreg, gestaltet sich sehr intensiv. Zu Bayern nehme ich keine Grenze wahr. ➦

podniku, v republice to asi nemá obdoby. Máme elektro-a minielektrobusy, vyměnili jsme trolejbusy, máme ty kombinované na baterky. Autobusy jsou z větší části na CNG. Ekologie je pro nás velice důležitá.

To vše se týká tématu smart city – dopravy, mobility, ale i e-governmentu. Chystáte se na to?

Asi před měsícem jsme byli oceněni jako nejpřívětivější úřad v Jihočeském kraji. Posuzuje to ministerstvo vnitra podle různých kritérií. Jak přístupnou máme radnici, jestli člověk má možnost se objednat, když si potřebuje vyřídit doklady. Ale rozhodně pro nás není vrcholem smart, když někam dáme lavičku, kde si můžete dobít mobil. Jde nám o komplexní řešení, která město někam posunují. Nedávno nás navštívil norský velvyslanec. Domlouvali jsme se, že tady letos v listopadu uděláme smart konferenci. Jedním z témat bude elektromobilita, která je v Norsku na vysoké úrovni.

Jenomže tu pan premiér nechce podporovat.

Nám se to ale zdá pro naše město docela vhodné. Už se tady začínají budovat dobíjecí stanice. Máme výhodu, že tady má sídlo společnost E.on, propagátor tohoto způsobu dopravy. Platí to i pro jadernou elektrárnu Temelín. Ale v Norsku je situace jiná. Nám však nejde ani tak o individuální dopravu. Chceme, aby občané více používali městskou hromadnou dopravu. Snažíme se ji maximálně ekologizovat, ať už to jsou elektrovozy nebo trolejbusy. Loni jsme zavedli jízdné zdarma pro děti do 15 let, bez ohledu na to, jestli jsou budějovičtí nebo ne. To samé pro seniory. Největším problémem je, že střední a starší generace si zvykla jezdit autem. U mladých už to tak není.

Spolupracujete se sousedním Bavorskem?

Máme partnerské město Pasov, k Bavorsku máme vazbu. Přeshraniční spolupráce funguje i z hlediska Interregu intenzivně. Co se týče Bavorska, nevnímám žádné hranice. ➦



Kde se realizujeme



Hydac Plana nad Lužnicí

Komponenty a systémy HYDAC lze nalézt ve všech oblastech průmyslové a mobilní hydrauliky. Zařízení HYDAC zajišťují chlazení a mazání převodovek větrných elektráren, pracují v nejmodernějších obráběcích strojích, zabezpečují odpružení kabin zemědělských strojů, podporují pracovní hydrauliku

v bagrech, kvalitu lisovaných dílů v automobilkách, kontrolují a testují nosnost křídel letadel. Agregáty HYDAC nastavují panely slunečních elektráren, listy větrných elektráren nebo ovládají lopatky, ventily a armatury ve vodních i tepelných elektrárnách. Pomocí hydraulických akumulátorů se tlumí vibrace velkých dieselových motorů nebo vyrovnávají pohyby vyvolané vlnami u lodí provádějících vrty v mořském dně. Hydraulické akumulátory pomáhají vyvažovat velké hmoty u obráběcích strojů a podílí se na náročných aplikacích dynamických zkoušek v automobilech. S inženýringem zaměřeným na hydraulické

kapaliny, kvalitně vybavenou laboratoří pro zkoušky minerálních olejů a servisními vozy jsme pro naše zákazníky vždy kompetentním partnerem. HYDAC v Planě nad Lužnicí působí jako výrobní společnost produkující kompletní fluidní systémy. Mezi stěžejní obory, na které se v České republice orientujeme, patří obráběcí a tvářecí stroje, energetika, automobilový průmysl, stavební, zemědělské a komunální stroje. Společně se svými zákazníky naši technici uvádí do provozu mazací systémy cukrovarů v Mexiku, hydraulické systémy vodních a tepelných elektráren v Evropě i USA, provádíme servis větrných elektráren v Číně a Indii a vzdáleně dohlížíme na bezporuchový provoz otočného železničního mostu v Malajsii.

Hydac podporuje studenty technických oborů

Společnost Hydac spolupracuje se středními i vysokými školami.

Řada studentů vykonává v plánském závodu i na pobočkách svou povinnou praxi. Vybraným studentům umožňujeme v průběhu studia docházet do firmy a v různých odděleních se podílet na reálných projektech. Studenti si tak mohou přivyknout a odzkoušet si své čerstvě nabyté vědomosti. Kromě stipendií jsme schopni zajistit i zahraniční stáže v mateřské firmě.

Rok 2018 byl pro nás rokem jubilejním. Hydac oslavil 25 let svého působení na českém trhu hned několika zajímavými projekty a tržbami přes 400 mil. korun. V lednu 2018 jsme podepsali smlouvu s Aircraft Industries (bývalý LET Kunovice) na modernizaci dvou hydraulických tažných lisů na výrobu duralových profilovaných plechů pro díly trupu a křídel dopravního letounu L41 O.



Hydraulický systém lisu

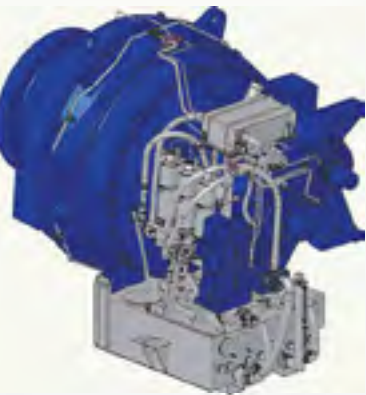
Tento letoun je stále největším dopravním letadlem vyráběným v České republice. Smlouva měla hodnotu 25 milionů korun a zahrnovala dodávku kompletních hydraulických systémů, elektrorozvodů včetně řídicích systémů, panelů obsluhy a mechanických částí lisů. Zařízení jsme koncem roku úspěšně předali do provozu.



Lis náběžné hrany křídla L410



Lis profilů pro trup L410



Model mazacího systému Hydac 5MW planetové převodovky Wikov MGI

Koncem roku jsme začali připravovat projekt mazacích systémů pro 5MW větrné elektrárny českého zákazníka Dongfang. Česká firma Wikov MGI dostala od čínského partnera objednávku na dodávku 10 převodovek pro tyto větrné elektrárny. Hodnota zakázky pro Hydac je 11,5 milionů korun. Tato zakázka je zajímavá nejen velikostí větrných elektráren (celkem 50 MW), ale i umístěním na moři. Pro představu o velikosti, 5MW planetová

převodovka váží 55 tun. Mazací systém rozvádí olej na ozubené převody a ložiska. Zároveň olej filtruje a vychlazuje na potřebnou teplotu. Smlouva byla podepsána v lednu 2019 a realizace zakázky bude probíhat v druhé polovině letošního roku.

Jedna 5MW elektrárna je schopna zásobit elektřinou 3000 domácností a ušetřit tak 225 000 tun hnědého uhlí za 20 let svého provozu. Společnost Hydac International dodala po celém světě více než 60 000 mazacích systémů převodovek větrných elektráren nejrůznějších výkonů a provedení.

Kromě těchto velkých projektů jsme realizovali v minulém roce řadu menších zakázek s našimi dlouholetými obchodními partnery. Pro nový typ CNC soustruhu KL285 firmy Kovosvit jsme dodali kompletní fluidní techniku, od Škody Auto jsme obdrželi zakázku na dodávku nové zkušební hydraulických akumulátorů a se společností Wikov Gear jsme se podíleli na modernizaci cukrovarů v Mexiku. Mezi stálé a velké zákazníky společnosti Hydac patří i firmy Doosan Bobcat v Dobříši, ČEZ, Doosan Škoda Power, Tatra, Zetor, Ammann, Iveco, Agrostroj a další.

Ing. Milan Jůza



Offshore 5MW větrné elektrárny

BOOM AWA

UPROSTŘED ZELENĚ.
PRECIZNOST A PRŮMYSL 4.0
V ROHDE & SCHWARZ
VE VIMPERKU

BOOMERWALD

MITTEN IM GRÜNEN.
PRÄZISION UND i4.0
BEI ROHDE & SCHWARZ
IN VIMPERK

Interview mit HR-Chef
Milan Černý

Rozhovor se šéfem HR
Milanem Černým

+ Interview: Christian Rühmkorf
Foto: R&S



Mess- und Prüftechnik, zivile und Militärtechnologie für Kommunikation, Netzwerk- und Cybersicherheit... das sind die Gebiete, in denen Rohde & Schwarz zu den Marktführern gehört. Technologien, die vor allem in den letzten Jahren einen wahnsinnigen Boom erfahren. Der südböhmische Standort Vimperk war das erste Auslandswerk des Konzerns. Plus sprach mit HR-Chef Milan Černý.

Měřicí a testovací technika, civilní a vojenské technologie pro komunikaci, síťové zabezpečení a kybernetickou bezpečnost... To jsou pole působnosti Rohde & Schwarz, ve kterých patří k lídrům na trhu. Technologie, které především v posledních letech zažívají neuvěřitelný boom. Jihočeský Vimperk byl vůbec prvním zahraničním závodem koncernu. V Plusu jsme mluvili se šéfem HR Milanem Černým.

Spüren Sie diesen Technologie-Boom auch in den Kapazitäten und Bilanzen des südböhmischen Standortes Vimperk?

Wir haben in den letzten Jahren immer weiter zugelegt. Zum 30. Juni endet unser Geschäftsjahr, und wir werden unseren Umsatzplan mit großer Wahrscheinlichkeit erreichen. Rohde & Schwarz hat im letzten Geschäftsjahr erstmals die Zwei-Milliarden-Euro-Grenze überschritten.

Sie sind größter Arbeitgeber in Vimperk und Region. Haben Sie Ihre Kapazitäten in den letzten Jahren noch erweitert?

Ja, wir haben allein in diesem Jahr mehr als 80 Leute in Vimperk aufgebaut und das trotz der schwierigen Situation, einer Arbeitslosigkeit niedriger als 2 %. Das hat schon gut funktioniert. Wir haben heute 783 Mitarbeiter.

Nach Vimperk fährt man eigentlich nur, wenn man zu Ihnen will oder in die Natur. Wo bekommen Sie die gut ausgebildeten Leute her für Präzisionsprodukte dieser Art?

Wir arbeiten einerseits schon mit den Schulen zusammen, andererseits versuchen wir die Fachkräfte direkt nach der Ausbildung zu bekommen. Und wie Sie schon gesagt haben, die Natur ist auch ein „Verkaufsargument“. Vimperk liegt im Böhmerwald, und die Lebensqualität bei uns ist wesentlich besser als in den größeren Städten. Wir bieten zudem Unterkünfte für unsere Mitarbeiter, und am Ende zieht auch die Marke Rohde & Schwarz an.

Was für eine Mitarbeiterstruktur haben Sie? Akademiker / Nicht-Akademiker?

Knapp ein Viertel der Mitarbeiter hat eine Universitätsausbildung, d. h. Bachelor, Master oder Doktor. Mehr als 40 % sind Leute von der Mittelschule, haben also eine Fachausbildung mit Abitur. Und die restlichen Mitarbeiter haben eine Ausbildung absolviert. Die Qualifikation unserer Mitarbeiter ist wirklich hoch.

Im Jahre 2018 hat sich der Stundenlohn bei Ihnen um fast 10 % erhöht. Wann ist das Ende der Fahnenstange für Sie erreicht?

Die Personalkostenentwicklung ist jedes Jahr plus minus gleich. Die Steigerung ist mit der Marktentwicklung verknüpft. Gerade bei der Tarifverhandlung für das neue Geschäftsjahr müssen wir marktkonforme Entscheidungen treffen. Wir wollen aktuell einen Tarifvertrag für einen Dreijahreszeitraum abschließen, um die Personalkosten etwas zu stabilisieren und planen zu können.

Sie wurden in Tschechien und Deutschland als einer der besten Arbeitgeber ausgezeichnet. Womit haben Sie das verdient?

Wir unterstützen unsere Mitarbeiter in ihrer Ausbildung und in weiterführenden Qualifikationen. Unser Budget ist da im Vergleich zu den Anderen größer. Das ist ein Schlüsselfaktor neben den

Pocitujete technologický boom také v kapacitách a bilancích jihočeského závodu Vimperk?

V posledních letech jsme neustále rostli. K 30. červnu nám končí hospodářský rok a s velkou pravděpodobností dosáhneme stanovených cílů. V uplynulém obchodním roce překročil obrát našeho koncernu hranici 2 miliard eur.

Jste největším zaměstnavatelem ve Vimperku a okolí. Rozšiřovali jste v poslední době ještě kapacity?

Ano, jen letos jsme ve Vimperku nabírali víc než 80 lidí, a to i navzdory složité situaci, kdy nezaměstnanost je pod 2 %. Ale podařilo se. Dneska máme 783 zaměstnanců.

Do Vimperku se jezdí buď za vámi, nebo za přírodou. Kde berete kvalifikované lidi pro vaši specializovanou výrobu?

Spolupracujeme se školami a snažíme se získat kvalifikované pracovníky ihned po dokončení studia. A jak jste už řekl, příroda je také „prodejním argumentem“! Vimperk je na Šumavě a kvalita života je u nás výrazně lepší než ve velkých městech. Naším zaměstnancům navíc nabízíme ubytování a v neposlední řadě táhne také značka Rohde & Schwarz.

Jaká je struktura vašich zaměstnanců? Vysokoškoláci / lidé bez titulu...

Téměř čtvrtina zaměstnanců má vysokoškolské vzdělání, ať už bakalářské, magisterské nebo doktorandské. Více než 40 % lidí absolvovalo střední školu, mají tedy odborné vzdělání s maturitou. Zbylí zaměstnanci jsou vyučení. Kvalifikace našich zaměstnanců je opravdu vysoká.

„Nesázíme na agenturní pracovníky“

„Setzen nicht auf Leiharbeiter“

V roce 2018 se u vás zvýšila hodinová mzda o téměř 10 %. Kam až to podle vás může dojít?

Vývoj personálních nákladů je každý rok plus minus stejný. Nárůst souvisí s vývojem na trhu práce. Při kolektivních vyjednáváních pro nový hospodářský rok se proto musíme rozhodovat tak, aby to odpovídalo vývoji na trhu práce. V současnosti

weitere Sozialleistungen, die wir den Mitarbeitern bieten. Unser Fokus liegt auf langfristiger Beschäftigung. Unsere Produkte sind sehr kompliziert und deswegen ist es für uns wichtig, das Know-how unserer Kollegen aufzubauen. Wir setzen deshalb auch nicht auf Leiharbeiter, sondern auf Stammmitarbeiter, die uns Vertrauen entgegenbringen. Wir geben dieses Vertrauen auch dadurch zurück, dass sich die Mitarbeiter bei uns weiter entwickeln können.

Im benachbarten Bayern gibt es eine duale Berufsausbildung, in Tschechien nicht. Haben Sie in Vimperk eigene Ausbildungsaktivitäten?

Die duale Ausbildung ist für uns ein wunder Punkt. Wir diskutieren hier in Tschechien schon jahrelang darüber. Wir haben die Inspiration direkt hinter der Grenze und sehen, wie gut es läuft. Wir handeln im gegebenen legislativen Rahmen und versuchen den praktischen Teil von den Schulen zu uns zu bringen. Wir haben auch unterschiedliche systematische Programme, bei denen unsere Mitarbeiter in unserem Werk und an unseren deutschen Standorten geschult werden.

Rohde & Schwarz ist seit 2001 in Vimperk, das erste Auslandswerk des Konzerns überhaupt. Am Anfang war es ein reines Montagewerk. Wo stehen Sie heute?

Ich bin selbst seit 2001 hier im Unternehmen tätig. Wir haben mit einfacher Kabelfertigung angefangen, heute produzieren wir die komplette Produktpalette von Rohde & Schwarz. In Vimperk sind in den Bereichen Produkt-Engineering, Robotik und elektrische Konstruktion fast 70 Mitarbeiter. Das bringt uns schon in eine andere Richtung als früher. Jetzt kümmern wir uns um die Produkteinführung. Wir begleiten die Produkte durch den Fertigungsprozess und nehmen auch die notwendigen Anpassungen vor. Bei den elektrischen Konstruktionen reichen wir auch die Vorschläge ein, stimmen sie mit unseren Vorstandsentwicklern in München ab und führen das auch in die Praxis ein. Also, da ist schon ein großer Schritt in die Selbstständigkeit gemacht worden.

chceme uzavřít kolektivní smlouvu na období tří let, abychom trochu stabilizovali personální náklady a mohli lépe plánovat.

V Česku i Německu jste byli oceněni jako jeden z nejlepších zaměstnavatelů. Čím jste si to zasloužili?

Podporujeme zaměstnance při vzdělávání a zvyšování kvalifikace. Naš rozpočet na to je ve srovnání s jinými firmami opravdu velký. Vedle sociální podpory, kterou zaměstnancům nabízíme, se jedná o klíčový faktor. Zaměřujeme se na dlouhodobé zaměstnávání. Naše produkce je velmi specifická, a proto je pro nás důležité předávat pracovníkům potřebné know-how. Proto také nesázíme na agenturní pracovníky, ale na kmenové zaměstnance, kteří nám prokazují důvěru. Tu jim pak vracíme i tím, že se u nás můžou dále rozvíjet.

V sousedním Bavorsku mají duální odborné vzdělávání, v Česku ale není. Máte ve Vimperku vlastní vzdělávací aktivity?

Téma duálního vzdělávání je pro nás citlivým místem. V Česku se o něm už léta mluví. Inspiraci máme přímo za hranicemi, kde vidíme, jak dobře může fungovat. Musíme tedy jednat v daném legislativním rámci. Snažíme se přesunout praktickou část ze škol k nám, aby se žáci a studenti vůbec dostali k praxi. Máme také vlastní systematické programy, podle nichž jsou naši zaměstnanci školeni přímo ve Vimperku nebo v našich německých závodech.

Rohde & Schwarz je ve Vimperku od roku 2001, což z něj dělá vůbec první zahraniční závod koncernu. Na začátku to byla montovna. Kde stojíte dnes?

Já sám jsem ve firmě od roku 2001. Začali jsme jednoduchou výrobou kabelů, dneska vyrábíme kompletní paletu produktů Rohde & Schwarz. Jen v oblasti péče o produkty, robotice



„Ein großer Schritt in die Selbstständigkeit“

„Velký krok k samostatnosti“

Auch die Regierung will nun nur noch Investitionen mit höherem Mehrwert fördern. Wie sehen Sie diesen Trend?

Durchaus richtig. Wir brauchen aber Freiraum auch im legislativen Rahmen, der uns diese Aktivitäten ermöglicht. Robotik, Automatisierung, Digitalisierung, alles was heute hinter dem Begriff Industrie 4.0 steht, sind Themen, an denen wir sowieso arbeiten. Nicht weil es die Regierung will, sondern weil wir es wollen. Wir wollen effektiver sein, wir wollen Personalressourcen anders und besser nutzen. Wir haben heute kollaborative Roboter. Das ist schon der richtige Weg.

Die Infrastruktur gilt gerade im Grenzbereich Südböhmen / Bayern als äußerst schlecht. Wie bekommen Sie Ihre Produkte aus Vimperk nach Deutschland oder in die Welt?

Wir sind sehr gut mit der Kreishauptstadt Budweis vernetzt. Aber wo wir eindeutig ein großes Defizit haben, ist vor allem der Ausbau der Bundesstraße 4, die von Prag über Strakonice nach Vimperk führt. In den letzten Jahren gab es besonders im Abschnitt Strakonice–Vimperk keine Investitionen. Es bringt Probleme für die Pendler. Die brauchen manchmal auch eine Stunde Fahrzeit für 30 km! Was die Materialbeschaffung betrifft, sind wir gut verknüpft mit unseren Werken in Deutschland. Und dadurch, dass unsere Kunden meist komplette Lieferungen wollen, werden die Produkte an unseren Standort nach Teisnach geliefert, dort konsolidiert und via Münchner Flughafen versandt. Über die Grenze fahren wir mit dem Lastwagen im 24-Stunden-Takt.

Würde sich Rohde & Schwarz unter den heutigen Bedingungen - keine Leute, Lohnspirale, schlechte Infrastruktur - noch mal für Südböhmen als Standort entscheiden?

Für Rohde & Schwarz war es die richtige Entscheidung. Vor 2001 war hier an der gleichen Stelle, wo wir heute sind, ein Produktionswerk der Firma Tesla. Hier gab es schon Fachkräfte, die Rohde & Schwarz gut nutzen konnte. Hätten Rohde & Schwarz zum Beispiel in Budweis investiert, wären sie heute in großer HR-Konkurrenz zu Bosch. Und was die Entwicklung betrifft: Klar, die Löhne steigen und die Arbeitslosigkeit ist gleich null, aber ich bin mir sicher, dass wir auch diese schwierige Situation meistern. Wir müssen immer daran arbeiten, dass für Rohde & Schwarz der Standort interessant bleibt. Das heißt, die Qualifikation der Mitarbeiter und die Stabilität des Personalstamms sind aktuell unsere größten Aufgaben. ☺

a elektrické konstrukci máme ve Vimperku téměř 70 zaměstnanců. To hovoří za vše. Nyní se staráme o zavedení produktu do výroby, provázíme produkt během celého výrobního procesu a provádíme nezbytné úpravy. V případě elektrických konstrukcí také předkládáme návrhy, konzultujeme je s našimi vývojáři v Mnichově a prosazujeme je do praxe. Takže jsme udělali už velký krok k samostatnosti.

Také vláda chce podporovat už jen investice s vyšší přidanou hodnotou. Jak vnímáte tento trend?

Jako naprosto správný. Potřebujeme ale také více prostoru v právním rámci, který nám takovéto aktivity umožní. Robotika, automatizace, digitalizace, vše, co dnes stojí za pojmem průmysl 4.0, jsou témata, na kterých tak jako tak pracujeme. Ne protože to chce vláda, ale protože to chceme my. Chceme být efektivnější, chceme jinak a lépe využívat lidské zdroje. Dneska máme několik kolaborativních robotů. A to je ta správná cesta.

Právě v příhraniční oblasti jižní Čechy / Bavorsko je opravdu špatná infrastruktura. Jak své produkty dostáváte z Vimperku do Německa a do světa?

Jsmo dobře napojeni na krajské hlavní město České Budějovice. Kde ale máme opravdu velký deficit, je dostavba hlavního tahu z Prahy přes Strakonice do Vimperka. V úseku Strakonice–Vimperk se v posledních letech vůbec neinvestovalo. Zaměstnancům to způsobuje spoustu problémů, protože mnoho z nich do práce dojíždí. Někdy potřebují na 30 km i hodinu jízdy! Co se týká zásobování materiálem, jsme dobře propojeni s našimi závody v Německu. A protože naši zákazníci většinou chtějí kompletní dodávky, jsou výrobky dopravovány do závodu v německém Teisnachu, tam zkonsolidovány a přes mnichovské letiště rozesílány. Přes státní hranice jezdíme nákladním vozem v 24hodinovém taktu.

Rozhodl by se Rohde & Schwarz za dnešních podmínek - žádní lidé, platová spirála, špatná infrastruktura - opět pro jižní Čechy?

Pro Rohde & Schwarz to bylo správné rozhodnutí. Před rokem 2001 byl na tomto místě, kde jsme teď my, výrobní závod Tesly. Byli tu tedy kvalifikovaní pracovníci, toho mohla firma Rohde & Schwarz využít. Kdyby se tenkrát investovalo například v Českých Budějovicích, nastal by dnes velký konkurenční boj o zaměstnance s Boschem. A co se vývoje týče: ano, mzdy rostou a nezaměstnanost je téměř nulová, ale jsem si jistý, že zvládneme i tuto složitou situaci. Musíme se neustále snažit, aby náš závod zůstal pro Rohde & Schwarz zajímavým. Proto je pro nás kvalifikace zaměstnanců a stabilita personální základny momentálně největší prioritou. ☺

Bosch v Českých Budějovicích rozšířil závod

Oficiální otevření na podzim 2019

Závod v Českých Budějovicích je považován za špičku v oboru výroby a montáže plastových dílů pro automobilový průmysl a stal se centrem výroby zařízení pro neutralizaci výfukových plynů ve vznětových motorech (DNOX). Bosch zde v letech 2018–2020 investuje celkem 1,9 miliard Kč (75 milionů eur) do dvou projektů – rozšíření výrobní kapacity a vývojového a zkušebního centra. Součástí závěrečné budovací fáze je otevření nové budovy R&D centra letos na podzim. Bosch pak bude nadále zařizovat laboratoře a doplňovat strojní vybavení, čímž v roce 2020 završí plánované investice do obou projektů.

„V momentě, kdy se na podzim tohoto roku přestěhujeme do našeho nového technologického a vývojového centra, završíme čtyřleté období plánování a stavebních prací. Během tohoto období původní plánovaná podoba centra prošla ještě několika změnami a rozšířeními a po dokončení se centrum stane největším svého

druhu v rámci skupiny Bosch v regionu CZ/SK,“ řekl Kai Frericks, obchodní ředitel závodu Bosch v Českých Budějovicích.

„Bosch je známý svými excelentními vývojovými a technologickými postupy, pro které budeme brzy mít v jižních Čechách odpovídající zázemí. Budova sama pak dokonale podtrhne a doplní kompetence, kterými disponujeme již dnes, a to propojení vývoje a dodavatelského řetězce. Díky vývoji a testování produktů, procesů i systémů jsme schopni nabídnout celou řadu řešení pro současný i budoucí automobilový trh,“ dodal Václav Pixa, technický ředitel závodu.

Bosch integruje svoje rozšiřující se aktivity a kompetence „pod jednu střechu“. Ve výsledku tak bude pracovat v budově nového vývojového centra více než 550 zaměstnanců.



Vizualizace budovy vývojového a zkušebního centra v Českých Budějovicích



Václav Pixa, technický ředitel závodu Bosch v Českých Budějovicích, a Kai Frericks, obchodní ředitel, před téměř hotovým vývojovým centrem



SÜDBÖHMEN

Teiche voll von Karpfen und Orte wie aus einem Märchen – das sind wohl die gängigsten Bilder des zweitgrößten Kreises in Tschechien. Zumindest wenn es nach Promo-Spots geht. Wer jedoch hinter diese Filmkulisse schaut, trifft auch auf ein etwas anderes Südböhmen: mit namhaften technologischen Großunternehmen, teuren Entwicklungs- und Applikationszentren und Spitzenforschung in Biologie und Ökologie. Allerdings: Es ist nicht gerade leicht, in Südböhmen von A nach B zu kommen.

Lebensqualität

„In Budweis möchte jeder leben“, heißt es in einem berühmten tschechischen Theaterstück. Und das mag für ganz Südböhmen stimmen. Denn laut des aktuellsten Regionenvergleichs ist hier tschechienweit der „zweitbeste Ort zum Leben“, nur der Königrätzer Kreis (Královéhradecký) hat die Nase vorn. Die südböhmische Metropole Budweis und zwei weitere „Vertreter“ der Region – Třeboň und Trhové Sviny – schaffen es zudem in die TOP 10 der Städte und Gemeinden mit bester Lebensqualität. Die südböhmischen Spitzenreiter punkten durch materielle Sicherheit, gute Luft- und Umweltqualität, ein breites Angebot an Freizeitaktivitäten, Zugang zu Bildung und erschwingliches Wohnen. Und in Zukunft wollen sie auch noch intelligenter werden. Dafür soll die Initiative Smart Region sorgen. Die ersten Früchte erntet Písek, ausgezeichnet als „Smarte Stadt“ des Jahres 2017.

Verkehrsinfrastruktur

Die unzureichende Verkehrsinfrastruktur wird als das größte Problem der Region bezeichnet. Es fehlen Autobahnverbindungen nach Prag, Österreich und Deutschland. Von den

170 km der Autobahn D3 Prag-Budweis-österreichische Grenze sind momentan lediglich ca. 60 km im Betrieb, auch wenn intensiv daran gearbeitet wird. Der südböhmische Teil soll 2025 fertig werden, die komplette Strecke dann voraussichtlich 2032. Von der Autobahn D4 (Prag-Nová Hospoda mit einer Anbindung an die Schnellstraße Pilsen-Budweis) fehlen noch 32 km. Eine gute Anbindung an die bayerische Grenze steht noch in den Sternen. Im April 2019 wurde der Bau einer Ortsumgehung um Budweis begonnen, die 2022 fertig sein soll. Die Fahrzeit mit dem Schnellzug von Prag nach Budweis soll bis 2026 um 20 Minuten auf nur noch 1:40 verkürzt werden. Auch in puncto Luftfahrt tut sich etwas: Mit einer Investition von fast 1 Milliarde Kronen wurde der ehemalige militärische Flughafen zu einem Verkehrsflughafen modernisiert. Inbetriebnahme und Wirtschaftlichkeit? Unklar.

Branchen

Der alljährliche Karpfen für Ihren Weihnachtstisch kommt vermutlich aus einem der 7.000 südböhmischen Teiche. Fischerei wie auch Land- und Forstwirtschaft prägen seit

jeder das Bild der Region. An der Bruttowertschöpfung beteiligten sie sich jedoch 2017 mit „nur“ 4,9 %. Das ist zwar mehr als im Landesdurchschnitt, aber immerhin viel weniger als das verarbeitende Gewerbe (27,5 %). Das Schwergewicht, mit Budweis als Wirtschaftszentrum, sind dabei Maschinenbau, Automobil- und Lebensmitteleindustrie. Die Zukunft liege aber, so die regionale Innovationsstrategie, in „smarten Spezialisierungen“: Biotechnologien, Mechatronik und Elektrotechnik. Und genauso sehen das auch Investoren, oft progressive technologische Unternehmen, die hier Milliarden für Produktionsstandorte samt Entwicklung ausgeben und eine höhere Wertschöpfung schaffen. Ein Markenzeichen der Region fehlt noch: das Kernkraftwerk Temelín. Und drum herum – eine starke Energiewirtschaft.

Forschung & Entwicklung ...

... sind in Südböhmen auf dem Vormarsch. Zu verdanken ist dies einer vitalen Wissenschaftssphäre und dem Privatsektor. Mit dem Biologischen Zentrum der Akademie der Wissenschaften hat die Region eine Forschungsinstitution mit weltweitem Renommee in Biologie und Ökologie. Weitere Forschung kumuliert sich an den drei staatlichen Universitäten, insbesondere dann an der Südböhmischen Universität in Budweis. Insgesamt arbeiten in Südböhmen rund 2.500 Leute in Forschung und Entwicklung. In Sachen Finanzierung liegt der Kreis bislang eher im Mittelfeld: 2017 gaben die

Südböhmischen für F&E 3 Milliarden. Kronen aus, was einem 1,2%-Anteil am regionalen BIP entspricht (CZ: 1,8 %). 1,76 Milliarden davon kamen aus der Privatwirtschaft. An die 100 Unternehmen betreiben hier eigene F&E-Aktivitäten. Der Trend liegt eindeutig bei Digitalisierung, Automatisierung, IoT und Big Data. Erstrebenswert für die Zukunft sei eine noch engere Zusammenarbeit der Forschungs- und Unternehmenswelt, so die Strategie der Region. Die Innovationsinfrastruktur dafür schaffen vier Gründerzentren und die Nähe zu Österreich und Deutschland, insbesondere dann zu Bayern.

Tourismus

Eine märchenhafte Aura macht Südböhmen zum beliebten Reiseziel. Und so brummt die Tourismusbranche, eine wichtige Geldquelle für die Region. Mit 1,7 Millionen über Nacht bleibenden Gästen, ein Plus von 11 % zum Vorjahr, war das „Land der Teiche“ 2018 der dritt-meistbesuchte Kreis in Tschechien. 20 Milliarden Kronen geben hier die Touristen im Jahr aus. Zu sehen bekommen sie dafür viel: etwa das prächtige Schloss Hluboká, die Hussitenstadt Tábor oder zwei UNESCO-Orte, das malerische Dorf Holašovice und die mittelalterliche Stadt Krumau, nach der Prager Burg die meistbesuchte Sehenswürdigkeit hierzulande. Einen guten Namen machen sich auch immer mehr der Kurort Třeboň oder das Skigebiet Böhmerwald. ➡

Südböhmen und Tschechien

Indikator	Südböhmen	Tschechien
Durchschnittslohn (CZK / 2018)	28.808	31.885
Einwohner (Mio. / 2018)	0,64	10,65
Arbeitslosenquote (% / April 2019)	2,0	2,7
Bevölkerungsdichte (Einw. pro km² / 2018)	64	135
BIP pro Kopf (CZK / 2017)	386.952	476.628
Bruttowertschöpfung (Mio. CZK / 2017), davon Anteile in %	221.942	4.529.144
+ Land- und Forstwirtschaft, Fischerei	4,9	2,3
+ Verarbeitendes Gewerbe	27,5	26,8
+ IT und Telekommunikation	1,9	5,3
Stand der ausländischen Direktinvestitionen (Mrd. CZK / 2017)	97,3	3.321,3
F&E: Gesamtausgaben (Mrd. CZK / 2017)	2,9	90,4
F&E: Anteil am BIP (% / 2017)	1,2	1,8

Quellen: www.czso.cz, www.mpsv.cz, www.cnb. Recherchen und Berechnungen Germany Trade & Invest

3×INSIDE

Ausbildung

Eine Berufsbildung mit Fokus auf Praxis und Persönlichkeitsentwicklung ist ein wesentlicher Bestandteil unserer Unternehmensphilosophie. Wir legen Wert darauf, Wissen und Erfahrung miteinander zu teilen. Eine Drogistin ist nicht nur eine Verkäuferin. Die Kunden erwarten eine freundliche Atmosphäre, einen freundlichen Service und eine kompetente Beratung. Eine umfassende Ausbildung mit dieser Spezialisierung gibt es in Tschechien nicht. Nach sorgfältiger Abwägung und intensiver Vorbereitung mit unseren österreichischen Kollegen erlernten zehn unserer Führungskräfte den Beruf Drogist in Wien. Nach einem Jahr eines kombinierten Studiums und abgelegter Staatsprüfungen in Österreich haben wir ein einjähriges Programm in tschechischer Sprache erstellt: Drogistische Warenkunde, Grundlagen der Pharmakognosie, gesunde Ernährung, Gesundheit und Chemie. Da wir nach dem National Qualifications Framework auch autorisiert sind für die Prüfung der Berufsqualifikation zum Drogisten, war der erfolgreiche Abschluss dieser staatlich anerkannten Prüfung das i-Tüpfelchen für die ersten Absolventen dieser Ausbildung.

Alena Střížová, Leiterin Ressort Mitarbeiter, dm drogerie markt



Foto: dm drogerie markt

IT-Branche

Als wir 2007 als Startup begannen, haben wir uns aus mehreren Gründen für Südböhmen entschieden. Wir wollten junge Talente aus den Regionen und ihnen Weiterentwicklung und Karriere ermöglichen. Gründe waren auch günstige Büroflächen und Lohnkosten, die im Vergleich zu Prag niedriger sind. Derzeit sind Anwerbung und Bindung von Fachleuten die größte Herausforderung. Bei der Gewinnung neuer Talente kooperieren wir mit dem Karriere-Zentrum der Südböhmischen Universität Budweis. Wir bemühen uns, die Talente selbst zu fördern und zu entwickeln, weil die Rekrutierung von Senior-Positionen in der Praxis kaum funktioniert. Qualifizierte Mitarbeiter zu halten, ist eine Frage eines ausgefeilten Motivations- und Karriereprogramms, aber auch einer freundlichen und offenen Unternehmenskultur wie auch Teambuildings usw. In jedem wollen wir das wecken, was ihm in Programmierung und IT am meisten Spaß macht. Wir wollen IT auch für Frauen attraktiver gestalten, z. B. bieten wir flexible Arbeitszeiten und unterstützen Familien.

Vojtěch Kačírek, Mitinhaber und Geschäftsführer von agentes IT s.r.o.



Südböhmen aus Sicht einer Südböhmin aus Prag

Gemütlichkeit, ein großartiger Ort zum Leben, wunderschöne Natur, viele Freizeitmöglichkeiten. Genau so ist es hier und dem gibt nichts hinzuzufügen ... Niedrigere Löhne. Ja, aber auch geringere Lebenshaltungskosten. In Prag kann man sich keine 74 m² Wohnung für 1,6 Millionen kaufen ... Der Transport. Ein großes, vielleicht sogar das größte Problem. Die Zugfahrt von Prag nach Blatná, woher ich komme, dauert 2019 immer noch 2:27. Das ist eine Durchschnittsgeschwindigkeit von 48 km/h. Aber eine neue Schnellzugstrecke wird gebaut und auch bei den Autobahnen tut sich etwas (mehr auf Seite 34) ... Smart Region Südböhmen. Smart City Písek sammelt eine Auszeichnung nach der anderen, und von seinen cleveren Lösungen lassen sich viele größere Städte inspirieren. Eine der ersten Smart-Sitzbänke in Tschechien stand in Blatná ... All das kann Südböhmen, auch wenn es für viele überraschend klingen mag. Kommt, seht und staunt. Und wenn Sie das im Sommer nicht schaffen, bereitet Kollege Ondřej Richter in Budweis am 28. November einen Jour Fixe für Sie vor.

Zdeňka Janská, DTIHK



Foto: MěÚ Blatná

SÜDBÖHMEN JIŽNÍ ČECHY

Vzdělávání

Odborné vzdělávání s přímou vazbou na praxi a rozvoj osobnosti, zejména schopnosti vedení, je nedílnou součástí naší firemní filozofie. Důraz klademe na vzájemné předávání znalostí a zkušeností mezi sebou. Drogistka není jen prodavačka. Zákazníci očekávají nejen přátelskou atmosféru a milou obsluhu, ale i kompetentní poradenství. Vzdělávání v této specializaci a takovém rozsahu, který bychom potřebovali, v Česku neexistuje. Po pečlivém zvážení a podrobné přípravě s rakouskými kolegy se deset našich vedoucích pracovníků vyučilo v oboru Drogista ve Vídni. Po roce kombinovaného studia a složení státních zkoušek v Rakousku jsme vytvořili roční program vzdělávání drogistického zbožíznalství, základů farmakognosie, zdravé výživy, zdravotvědy a chemie v češtině. Jelikož jsme i autorizovanou osobou pro zkoušení profesní kvalifikace Drogista dle Národní soustavy kvalifikací, bylo pro první absolventy tohoto studia třešničkou na dortu úspěšné složení této státem uznávané zkoušky.

Alena Střížová, vedoucí Ressortu lidských zdrojů, dm drogerie markt

IT-branže

Když jsme v roce 2007 jako startup začínali, rozhodli jsme se pro jižní Čechy z několika důvodů. Chtěli jsme hledat mladé talenty v regionech, umožnit jim rozvoj a kariérní růst. Dalším důvodem byly dostupnější kancelářské prostory a také určitá konkurenční výhoda nižších mzdových nákladů ve srovnání s Prahou. V současnosti je největší výzvou nábor a udržení odborných pracovníků. Při získávání nových talentů spolupracujeme s kariérním centrem Jihočeské univerzity. Talenty sami rozvíjíme, nábor tzv. seniorských pozic totiž v praxi moc nefunguje. Udržet si kvalitní pracovníky je otázkou propracovaného motivačního a kariérního programu, ale i přátelské a otevřené firemní kultury, teambuildingů apod. Důležité je v každém probudit to, co ho v programování a IT nejvíc baví. Snažíme se zatraktivnit IT i pro ženy, nabízíme např. flexibilní pracovní dobu a podporujeme rodiny.

Vojtěch Kačírek, spolumajitel a jednatel, agentes IT

Jižní Čechy z pohledu Jihočešky, která žije v Praze

Pohoda, výborné místo pro život, krásná příroda, spousta možností, jak trávit volný čas. Přesně tak to je a k tomu není co dodat... Nižší mzdy. Ano, ale také nižší životní náklady. V Praze si 74 m² byt za 1,6 milionů nekoupíte... Doprava. Velký, možná největší problém. Cesta vlakem z Prahy do Blatné, odkud pocházím, trvá v roce 2019 přesně 2:27 hod., to je průměrná rychlost 48 km/hod. O stavbě železničního koridoru a dálnic na jihu a na jih a o tom, že se snad blýská na lepší časy, si přečtete na str. 34... Smart region jižní Čechy. Smart city Písek sbírá jedno ocenění za druhým a jeho chytrými řešeními se inspirují i v daleko větších městech, jedna z prvních chytrých laviček v Česku stála v Blatné... I to jsou, pro někoho možná trochu překvapivě, jižní Čechy. Přijďte se podívat. Pokud to nestihnete teď v létě, 28. listopadu pro Vás kolega Ondřej Richter v Českých Budějovicích chystá Jour Fixe.

Zdeňka Janská, ČNOPK

Wir verdanken Baťa, dass es uns gibt Za to, že tady jsme, vděčíme Baťovi

Jörg Mathew ist als Vorstandsmitglied im Bauunternehmen HOCHTIEF CZ das siebte Jahr verantwortlich für die Finanzen des Unternehmens. Obwohl er Deutscher ist, fasziniert ihn tschechische Geschichte, und er besucht gerne interessante Orte im Land.

Die Gesellschaft HOCHTIEF CZ feiert 2019 zwei bedeutende Jubiläen. Was kommt Ihnen in den Sinn, wenn Sie die Jubiläumszahlen 20 und 80 sehen?

Ein großer Teil der Öffentlichkeit verbindet die Marke HOCHTIEF nur mit der deutschen international aufgestellten Baugesellschaft, deren Jahresumsatz die astronomische Summe von 20 Milliarden Euro wesentlich überschreitet. Nur ein kleiner Teil jedoch weiß, dass die lokale Zweigstelle des Konzerns schon seit 20 Jahren in Tschechien vertreten ist. Die Ursprünge unserer Baufirma reichen aber sogar bis in die Zeit vor 80 Jahren zurück, und zwar konkret in die Region Südböhmen.

Also gehen die Wurzeln auf das Jahr 1939 zurück, in dem es viele Spannungen gab. Was hat sich damals ereignet?

Die ganze Geschichte von HOCHTIEF CZ begann in Zlín, in den Baťa-Werken, wo sich zu jener Zeit eine umfangreiche Maschinenbauproduktion befand. Baťa benötigte neue Betriebsräume, die er ursprünglich in der Slowakei gefunden hatte. Nach der Abspaltung der Slowakei am 14. März 1939 wurden jedoch die Investitionen der Firma Baťa in Šimonovany (heute Partyzánské) eingestellt, und es begann die Suche nach einem neuen Ort für den Aufbau. Der Bürgermeister der Stadt Tábor hat damals Baťa ein Landgut in der Nähe von Sezimovo Ústí zur Verfügung gestellt. Hier entstand dann die neue Fabrik, für die man extra neue Bauleute in der Firma anstellte.



Jörg Mathew je ve stavební společnosti HOCHTIEF CZ sedmým rokem členem představenstva odpovědným za ekonomiku firmy. Ačkoliv je Němec, je mu velmi blízká česká historie a rád navštěvuje zajímavá místa v České republice.

Společnost HOCHTIEF CZ slaví v roce 2019 dvě významná výročí. Co se Vám vybaví, když vidíte ta dvě čísla 20 a 80 let?

Velká část veřejnosti si značku HOCHTIEF spojuje pouze s německou nadnárodní stavební společností, jejíž roční obrát značně přesahuje závratných 20 miliard eur. Menší část pak ale ví, že lokální pobočka koncernu je v České republice zastoupena již 20 let a úplně prvotní kořeny naší stavební firmy sahají dokonce až do období před 80 lety, a to konkrétně do regionu jižní Čechy.

To vychází na vypjatý rok 1939. Co se tenkrát událo?

Celá historie se začala rodit ve Zlíně, v Baťových závodech, kde v té době probíhala rozsáhlá strojírenská výroba. Baťa potřeboval nové výrobní prostory, které našel původně na Slovensku. Po vyhlášení samostatného Slovenského štátu 14. března 1939 byly ale investice firmy Baťa v Šimonovanech (dnes Partyzánské) zastaveny a začalo hledání jiného místa pro výstavbu. Starosta města Tábor poskytl tenkrát Baťovi statek u Sezimova Ústí. A zde vznikla nová továrna, na kterou náboráři najali vlastní stavaře.

Takže společnost HOCHTIEF CZ je za svůj vznik vděčná Baťovi?

Přesně tak. V roce 1945 byla firma Baťa zestátněna, z koncernu bylo vyčleněno stavební oddělení a vznikly samostatné

Und warum ist Baťa der Grund dafür, dass HOCHTIEF CZ entstanden ist?

1945 wurde Baťas Unternehmen verstaatlicht. Die Bauabteilung wurde aus dem Konzern ausgegliedert. Entstanden sind die selbstständigen ČS stavební závody n.p. Praha (Tschechoslowakische Baubetriebe, VEB Prag), und aus ihnen ging anschließend der Staatsbetrieb Vodní stavby (Wasserbau) hervor. Der hat in den folgenden Jahrzehnten Bauten wie die Wasserbauwerke Lipno, Orlik, Nechranice oder Slapy realisiert. Mit der Zeit wurde aus dem Wasserbau eine der Divisionen ausgegliedert, welche für den Aufbau des Kernkraftwerkes Temelín verantwortlich war. Nach einigen Umstrukturierungen hat die Firma den Namen Vodní stavby Bohemia (VSB) bekommen. 1999 ist eben in diese Firma der neue Mehrheitsaktionär, der Konzern HOCHTIEF aus Deutschland, eingetreten.

Spiegelt sich die südböhmische Geschichte noch in der gegenwärtigen Unternehmenskultur wider?

Die Gesellschaft realisiert Bauten auf dem ganzen Gebiet Tschechiens, und die Zentrale hat jetzt ihren Sitz in Prag. Aber auch weiterhin haben wir bedeutende HR- und Produktionskapazitäten in Südböhmen, konkret in České Budějovice, Sezimovo Ústí und Planá nad Lužnicí. Fast 50 % unserer 1.100 Beschäftigten haben ihren Wohnsitz in der Südböhmischen Region. Unsere Experten beteiligen sich weiterhin am Betrieb von Temelín. Es ist fast unglaublich, dass 228 unserer Mitarbeiter schon seit mehr als 20 Jahren bei uns arbeiten. 18 Kollegen sind sogar länger als 40 Jahre bei uns.

Und welche konkreten Projekte haben Sie in den letzten Jahren in der Südböhmischen Region realisiert?

Zu den bedeutendsten Projekten gehört bestimmt der Aufbau von Temelín. Wir haben uns auch an bedeutenden Projekten in Budweis beteiligt, wie zum Beispiel der Lanna Werft, dem Pavillon T auf dem Ausstellungsgelände oder dem architektonisch prämierten Gemeindezentrum. Außerhalb der Bezirksstadt haben wir zum Beispiel am Schutzhafen České Vrbné gearbeitet, und zu guter Letzt sind wir momentan dabei, den Autobahnabschnitt D3 Úsilné–Hodějovice mit dem Tunnel Pohůrka auszubauen.



ČS stavební závody n.p. Praha, a z nich poté státní podnik Vodní stavby. Ten během dalších desetiletí realizoval stavby jako vodní díla Lipno, Orlik, Nechranice či Slapy. Časem byla vyčleněna z Vodních staveb jedna z divizí, která se postarala o výstavbu Jaderné elektrárny Temelín. Po několika restrukturalizacích firma získala název Vodní stavby Bohemia (VSB). A v roce 1999 do této firmy vstoupil nový majoritní akcionář, koncern HOCHTIEF.

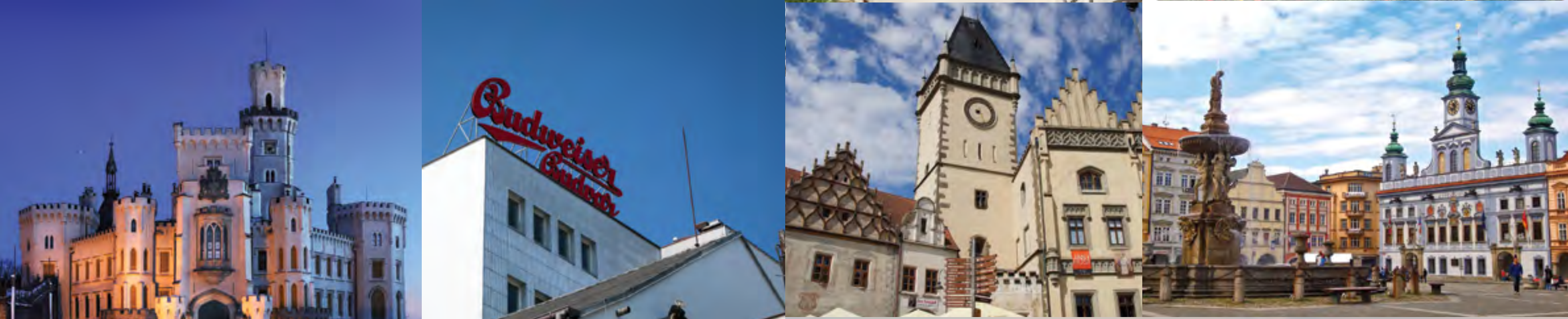
Odráží se jihočeská historie ještě nějak v současném pojetí vaší firmy?

Společnost již realizuje stavby po celém území České republiky a centrála sídlí v Praze. Nadále si ale uchováme významné lidské a výrobní kapacity v jižních Čechách, konkrétně v Českých Budějovicích, Sezimově Ústí a Plané nad Lužnicí. Téměř 50 % z našich 1100 zaměstnanců má bydliště v Jihočeském kraji. Naši experti se také nadále podílejí na udržování chodu Jaderné elektrárny Temelín. A je až neuvěřitelné, že 228 našich zaměstnanců pracuje v naší společnosti více než 20 let a 18 z nich dokonce více než 40 let.

A jaké konkrétní projekty jste v posledních letech realizovali v jihočeském regionu?

Mezi nejvýznamnější patří určitě výstavba Temelína. Podíleli jsme se také na několika významných projektech v Českých Budějovicích, jako jsou Lannova loděnice, pavilon T na výstavišti či architektonicky oceňované Komunitní centrum, mimo krajské město pak například ochranný přístav České Vrbné a v neposlední řadě právě stavíme úsek dálnice D3 Úsilné–Hodějovice s tunelem Pohůrka.





SÜDBÖHMEN | JIŽNÍ ČECHY

Foto: Petr Šípek, Kristýna Košťálová, Ladislav Renner, jccr.cz, Budvar, ČEZ

Soused s velkým S: Dolní Bavorsko

Hospodářské úspěchy Bavorska jsou tak rozmanité jako jeho regiony. Důležitou roli při tom často hrají také vztahy k zahraničním sousedům. Obzvláště patrné je to v regionu Dolní Bavorsko, který sousedí s Jihočeským krajem.

Bavorská ekonomika, jedna z nejsilnějších z celkem 16 německých spolkových zemí, se vyznačuje silným zahraničním obchodem. Není divu, bavorské výrobky jako například vozidla, elektronické díly nebo stroje jsou celosvětově známé pro svou inovaci a dobrou kvalitu. Důležitým obchodním partnerem Bavorska je Česko, ukazuje to pohled na vzájemnou obchodní výměnu mezi oběma zeměmi v roce 2018. Objem bavorského vývozu do Česka dosáhl 6,8 mld. eur, což znamenalo osmou příčku v žebříčku obchodních partnerů. U dovozu v hodnotě 14,9 mld. eur to bylo pro Česko dokonce třetí místo.

Kromě Horních Franků a Horní Falce sousedí s Českem Dolní Bavorsko. Nejvýchodnější bavorský region je odjakživa spjatý s inovací a vynalézavostí. Goggomobil, miniauto pro čtyři osoby, byl vynalezen právě v dolnobavorském

Dingolfingu. V letech 1955 až 1969 jich bylo vyrobeno skoro 285 000. Firmu pak převzala automobilka BMW, aby zde vybudovala vlastní továrnu. V Dolním Bavorsku se dnes nachází největší pobočka automobilky BMW v Evropě. Inovace a vzkvétající hospodářství Dolního Bavorska nejsou ale jen dílem automobilky nebo skrytých šampionů jako například firmy Thomas-Krenn AG. Významně k nim přispívají i četné střední podniky a digitální startupy. Obraz hospodářské lokality utváří vysoký hospodářský růst a zaměstnanost na rekordní úrovni.

Řada programů podporuje hospodářské vztahy mezi Dolním Bavorskem a Jihočeským krajem

Hospodářská atraktivita Dolního Bavorska je dána také jeho centrální polohou v Evropě a bezprostřední blízkostí k ostatním zemím, zejména pak Česku. Silné hospodářské vztahy, které jsou v neposlední řadě důsledkem cílených iniciativ, si udržují především dva sousední regiony – Dolní Bavorsko a Jihočeský kraj. Za zmínku stojí hlavně programy Interreg k posílení přeshraniční spolupráce mezi Svobodným státem Bavorsko a Českou republikou. Projekty financované bavorským Ministerstvem hospodářství, českým Ministerstvem

pro místní rozvoj a EU jsou zaměřeny na transfer znalostí, technologií a zdrojů ve čtyřech klíčových oblastech:

- výzkum, technologický rozvoj a inovace
- ochrana životního prostředí a účinné využívání zdrojů
- investice do dovedností a vzdělávání
- udržitelné sítě a institucionální spolupráce

Kromě výzkumných institucí, univerzit a firem se projekty mají dostat i do komor, podnikatelských svazů, k politickým aktérům a komunálním správním orgánům v Dolním Bavorsku a Jihočeském kraji.

Podpora startupů prostřednictvím bavorských digitálních inkubátorů

Další iniciativou na podporu bilaterálních hospodářských vztahů, obzvláště v oblasti digitalizace, je první Bavorsko-český startup meeting, který se koná letos na Lipně. Akce zaměřená v první řadě na setkání startupů a zakladatelů z obou zemí je financovaná bavorským Ministerstvem financí.

Výborné podmínky najdou digitální startupy právě v Dolním Bavorsku. Podnikatelský inkubátor Digitalisierung Niederbayern je společný koncept tří dolnobavorských univerzitních měst Pasov (INN.KUBATOR), Landshut (LINK) a Deggendorf (ITC1). V těchto třech městech společně vzniká kvalitní infrastruktura pro začínající podnikatele v oblasti digitalizace

a zároveň nosná síť atraktivní pro zakladatele a etablované firmy z celého Bavorska.

• **INN.KUBATOR** v Pasově pomáhá startupům, aby se z nich staly významné mezinárodní firmy v oblasti digitálních technologií. Za tímto účelem zprostředkovává zájemcům příslušné partnery.

• **LINK**, inkubátor v Landshutu, je důležitým kontaktním místem pro startupy, zakladatele a kreativce z regionu. Nabízí koučování, poradenství, možnosti matchingu a networking.

• **ITC1 Deggendorf**: Inovační a technologický kampus poskytuje zakladatelům a startupům, kteří se chtějí usadit v Deggendorfu a okolí, podporu formou pravidelného konzultačního dne.

Kromě zmiňovaných digitálních inkubátorů v Pasově, Landshutu a Deggendorfu jsou v česko-bavorském příhraničním regionu další podobná centra financovaná Svobodným státem Bavorsko. Nachází se ve městech Řezno, Amberg, Weiden, Cham, Roding, Furth im Wald a Hof. Svobodný stát Bavorsko investuje do rozvoje mladých firem v regionu a dává tak podněty v Bavorsku i Česku. [+](#)

www.invest-in-bavaria.com



Beeindrucken Sie bis zu 280 Gäste mit einem Galadinner oder einer Party im Restaurant mit offener Küche und herrlichem Blick auf die Karlsbrücke. Lassen Sie Ihre Gäste die Nacht durchtanzen bis zum Morgen.

Ohromte až 280 hostů gala večeří nebo party v restauraci s otevřenou kuchyní a oslňujícím výhledem na Karlův most. Nechte je protančit celou noc až do rána.

Mlýnec – das muss man erleben Mlýnec – musíte zažít

Restaurace Mlýnec
Novotného lávka 9
110 00 Praha 1
Tel.: +420 277 000 777
mlynec@zatisigroup.cz
wow.zatisigroup.cz



Mlýnec



Partner pro německy hovořící podnikatele na jihu Čech

Jsme jednou z předních poradenských společností působících na českém trhu, zaměřujeme se na služby pro zahraniční podniky, převážně z německy hovořících zemí. S 250 zkušenými odborníky a kanceláři v Českých Budějovicích, Jindřichově Hradci, Brně, Praze, Plzni a Domažlicích Vám pomáháme řešit konkrétní finanční, účetní, daňové a právní otázky.

Audit, daně, poradenství, účetnictví

Moore Stephens s.r.o.
Okružní 627
370 01 České Budějovice
Pravdova 1113
377 01 Jindřichův Hradec
Tel. : +420 602 435 194
www.moorestephens.cz

MOORE STEPHENS



Unleash the power of your business. Future Port Prague is a two-day festival showcasing the most progressive tech companies of Central and Eastern Europe. Network with 10.000+ festival participants and 400+ business leaders, investors and decision-makers & top innovative brands.

Touch the future: Future Port Prague, September 10-11th 2019

Future Productions s.r.o.
Jankovcova 1037/49
170 00, Praha 7
Tel: 00420 775 011 160
hello@futureportprague.com
www.futureportprague.com



Bohemia Works ist spezialisiert auf Dienstleistungen im Bereich Personalbeschaffung und Personalmanagement. Für Ihre Firma rekrutieren und vermitteln wir qualifiziertes Fachpersonal aus Tschechien mit Deutschkenntnissen.

Sie suchen – wir finden Personal für Ihre Firma aus Tschechien

Bohemia Works, a.s.
Krajinská 230/31
370 01 Budweis
Tel.: +49 170 730 4565
chmelar@bohemiaworks.de
www.BohemiaWorks.de



Bohemia Works
PersonalDienstleistungen

#INNOVATION TOUR ISRAEL

#PartnerForStartups

Alles auf Hochtouren, überall Ideen, Gründer, Forschung und Unternehmertum - Israel ist ein Hotspot der Innovation. Unternehmerisch, flexibel und improvisationsbereit, offen, direkt und pragmatisch - so sind viele Menschen hier. Davon konnten sich die DTIHK und ihre Mitgliedsunternehmen vor Ort bei der "Innovation Tour Israel" (15.-19.6.2019) hautnah überzeugen. Die DTIHK-Delegation hat Startups, Acceleratoren, Investoren und Innovationslabors globaler Unternehmen in Tel Aviv und Jerusalem besucht. Lassen Sie sich durch unsere Posts inspirieren!

Všechno v pohybu, všude nápady, startupeři, výzkum a podnikání - Izrael je hotspot inovací. Podnikaví, flexibilní, schopní improvizovat, otevření, přímí a pragmatičtí - takoví jsou tamní lidé. O tom se mohla ČNOPK a její členské firmy na vlastní kůži přesvědčit přímo na místě při „Innovation Tour Israel“ (15.-19.6.2019). Delegace ČNOPK navštívila startupy, akcelerátory, investory a inovační laboratoře globálních firem v Tel Avivu a Jeruzalémě. Nechte se inspirovat našimi příspěvky!

#DEN1/TAG1

@GermanCzechCham #InnovationTour do Izraele začíná. Těšíme se na 4 dny plné inspirace a informací ve startupovém hotspotu. S námi u toho: @AHKIsrael @SiemensCzech @ABRASoftware @TH_Deggendorf @EMK_Europe

Die @GermanCzechCham #InnovationTour nach Israel startet jetzt! Wir freuen uns auf 4 Tage voller Information und Inspiration im Innovations-Hotspot! Mit @AHKIsrael @SiemensCzech @ABRASoftware @TH_Deggendorf @EMK_Europe



#DEN2/TAG2

Izrael je jedinečný startupový národ. Naučili jsme se tu, že NIC není nemožné @PeresCenter @Checkmarx. Izraelci jsou „chutzpah“ – drzí, ale se stylem. #Hightech je podle nich nezbytností a k prosperitě vedou inovace. @skodadigilab Israel: Škoda Auto jako první značka z koncernu VW začala hledat inovativní řešení přímo na místě.

Israel ist eine einzigartige Startup-Nation. Lektion gelernt: NICHTS ist unmöglich @PeresCenter @Checkmarx. Und Israelis sind „Chutzpe“ – frech, aber mit Stil. #HighTech ist unverzichtbar und Wohlstand kommt durch Innovation. @skodadigilab Israel: Škoda Auto hat als erste Marke vom VW-Konzern begonnen, vor Ort nach innovativen Lösungen zu suchen.



#DEN3/TAG3

Když jde o kybernetickou bezpečnost, vžijte se do myšlení hackera! Řekli nám ve startupech @scadafence & @cyberpion. V co-workingových prostorech v Tel Avivu vedle sebe pracují německý globální hráč (@VW Konnect) a středně velká firma (@imat_uve) a mají tak stejný pohled na inovace, a to z 50. patra.

Wenn es um #CyberSecurity geht, schaut euch die Sache an wie ein Hacker @scadafence & @cyberpion. Im Co-Working-Space in Tel Aviv arbeitet ein German Global Player (@VW Konnect) neben einem Mittelständler (@imat_uve) mit der gleichen "50th-Floor"-Perspektive auf Innovation.

#DEN4/TAG4

#Jeruzalém: Ve startupu @Mobileye toho o Praze, Brně a Ostravě vědí hodně. Jejich vize postavená na umělé inteligenci by mohla pomoci předcházet nehodám i v české veřejné dopravě #smartmobility. @OrCam kombinuje několik technologií v jednom zařízení a pomáhá zrakově postiženým zvládat každodenní život. A na sklonku dne ohromující atmosféra „starého města“.

#Jerusalem: Bei @Mobileye wissen sie viel über Prag, Brunn und Ostrava. Ihre auf KI-Technologie basierende Vision könnte im tschechischen ÖPNV umgesetzt werden, um Unfälle zu vermeiden #smartmobility. @OrCam kombiniert mehrere Technologien in einem Gerät und hilft sehbehinderten Menschen, ihren Alltag zu meistern. Und: eine überwältigende Atmosphäre der Altstadt.



#DEN5/TAG5

Opouštíme #Izrael plni inspirace, nových kontaktů a s novým pohledem na tamní způsob myšlení a inovačního ducha. Děkujeme @AHKIsrael za pozvání a skvělý program!

Wir verlassen #Israel voller Inspiration, neuer Kontakte und einer neuen Perspektive auf die israelische Denkart und den Innovationsgeist. Danke, @AHKIsrael, für die Gastfreundschaft und für das großartige Programm vor Ort!

ORDENTLICHE MITGLIEDERVERSAMMLUNG DER DTIHK 2019

Bei der Ordentlichen Mitgliederversammlung am 29. Mai in der Galerie Mánes skizzierte DTIHK-Präsident Jörg Mathew im Vorstandsbericht rückblickend die Entwicklung Tschechiens im Erfolgsjahr 2018. Das deutsch-tschechische Handelsvolumen erreichte fast die 95-Milliarden-Marke (EUR). In der DTIHK-Konjunkturumfrage bewerteten die Investoren jedoch das Berufsbildungssystem und den Fachkräftemangel äußerst negativ.

Im Bericht der Geschäftsführung für 2018 ging Vorstandsmitglied Bernard Bauer auf das 25-jährige Jubiläum der DTIHK und ihren erfolgreichen Einsatz für die bilateralen Wirtschaftsbeziehungen ein. Die Mitgliederzahlen stiegen auch 2018, die Kammer baute ihre Medienpräsenz und PR-Arbeit mit 600 Medienerwähnungen, Artikeln und Interviews deutlich aus. An den Networking- & Mitgliederveranstaltungen nahmen rund 3.200 Gäste teil. Mit dem TopThema „Intelligente Infrastruktur“ brachte die Kammer auch 2018 erfolgreich Startups, Städte und Gemeinden mit Mitgliedsunternehmen zusammen.

Schatzmeister Michael T. Krüger präsentierte eine gute Bilanz für das vergangene Geschäftsjahr, Rechnungsprüferin Hana Daenhardtová bescheinigte der DTIHK und der AHK Services Rechtmäßigkeit und Richtigkeit der Jahresabschlüsse. Niclas Pfüller und Hana Daenhardtová wurden als Vorstandsmitglied bzw. Rechnungsprüferin in die zweite Amtsperiode gewählt sowie drei neue Schiedsrichter und ihre Stellvertreter.

In Anschluss sprach Premier Andrej Babiš als Gastredner über die Zukunft Europas und die Reform des Berufsbildungssystems, und Bernard Bauer stellte die neusten Ergebnisse der DTIHK-Umfrage zu Investitionen in Unternehmensverantwortung vor (S.10-11). In der offenen Diskussion nahmen Premier Babiš und ebenso Vizepremier Karel Havlíček vor allem Stellung zu den geplanten Schritten in Richtung einer dualen Berufsausbildung (mehr Infos auf Seite 50).



DIE DTIHK NACH DEN WAHLEN

Vorstand | Představenstvo



Jörg Mathew

Präsident | prezident
Vorstand und CFO | člen představenstva
a ekonomický ředitel
HOCHTIEF CZ a.s.



Vladislav Sywala

Vizepräsident | viceprezident
Managing Director | jednatel
Messer Technogas s.r.o.



Dr. Borek Severa

Vizepräsident | viceprezident
geschäftsführender Gesellschafter
společník a jednatel
MediaTrust Communications s.r.o.



Bernard Bauer

Geschäftsführendes Vorstandsmitglied
výkonný člen představenstva
DTIHK | ČNOPK



Michael Thomas Krüger

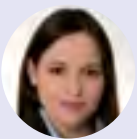
Schatzmeister | pokladník
CEO
COMMERZBANK Aktiengesellschaft,
pobočka Praha



Michael Axmann

Stv. Schatzmeister | zástupce pokladníka
CFO
Siemens, s.r.o.

ČNOPK PO VOLBÁCH



Isabel Biedermann

Leiterin | vedoucí
Eastern Commercial Purchasing,
DB Cargo AG



Filip Dvořák

Geschäftsführer | jednatel
BASF CZ spol. s r.o.



Niclas Pfüller

Geschäftsführer | jednatel
Brose CZ spol. s r.o.



Dieter Seemann

Vorstand Beschaffung | člen
představenstva pro oblast nákupu
ŠKODA AUTO a.s.



Milan Šlachta

Repräsentant | reprezentant
Bosch Group CZ and SK
Geschäftsführer | jednatel
Robert Bosch odbytová s.r.o.



Martin Záklasník

Managing Director
E.ON Česká republika, s.r.o.

ŘÁDNÁ ČLENSKÁ SCHŮZE ČNOPK 2019

29. května se v Galerii Mánes konala řádná členská schůze ČNOPK. Na úvod prezident Jörg Mathew nastínil příznivý vývoj české ekonomiky v roce 2018 a vyzdvihl především vývoj vzájemného česko-německého obchodu: obchodní výměna mezi Českou republikou a Německem atakovala hranici 95 miliard eur. V konjunkturálním průzkumu ČNOPK ovšem investoři ostře kritizovali systém odborného vzdělávání a nedostatek kvalifikovaných pracovních sil.

Ve zprávě vedení komory o činnosti v roce 2018 výkonný člen představenstva Bernard Bauer hovořil o jubileu komory a 25 letech jejího úspěšného angažmá při budování a podpoře bilaterálních hospodářských vztahů. V roce 2018 vzrostla členská základna a komora dále pokračovala v úspěšné práci s médii. ČNOPK se objevila ve zhruba 600 příspěvcích, článcích a rozhovorech. Členských a networkingových akcí se zúčastnilo na 3200 hostů. TopTématem „Inteligentní infrastruktura“ komora propojila startupy, města a obce s členskými firmami.

Pokladník Michael T. Krüger prezentoval solidní bilanci uplynulého obchodního roku, auditorka Hana Daenhardtová potvrdila, že roční závěrka podává věrný a poctivý obraz o majetku, financích a výsledku hospodaření ČNOPK a AHK Services. V následných volbách byli do dalšího funkčního období zvoleni Niclas Pfüller jako člen představenstva a Hana Daenhardtová jako auditorka. Zároveň byli zvoleni tři smírčí soudci a jejich zástupci.

Po ukončení schůze hovořil premiér Andrej Babiš o budoucnosti Evropy a reformě odborného vzdělávání. Následně Bernard Bauer představil výsledky aktuálního průzkumu ČNOPK o investicích do společenské odpovědnosti firem (viz str. 10-11). V otevřené diskuzi zaujali premiér Babiš a vicepremiér Karel Havlíček, který také přijal pozvání, stanovisko k plánovaným krokům týkajícím se duálního vzdělávání (další informace na str. 51).

Weitere Organe Další orgány

Hana Daenhardtová

Rechnungsprüfer | auditor
LTA Audit s.r.o.

Pavlína Mincbergrová

Stv. Rechnungsprüfer | zástupce auditora
LTA Audit s.r.o.

Schiedsrichter Smírčí soudci

Barbara Kusak

Noerr s.r.o.

Petr Novotný

Rödl & Partner
advokáti, v.o.s.

Stv. Schiedsrichter Zástupci smírčích soudců

Eva Krajevá

Noerr s.r.o.

Monika Novotná

Rödl & Partner
advokáti, v.o.s.

Martina Parusová Zimová

Kocián Šolc Balaščík
advokátní kancelář, s.r.o.

Radka Felgrová

Kocián Šolc Balaščík
advokátní kancelář, s.r.o.



ICH BIN FROH, DASS DEUTSCHE FIRMEN BEI UNS INVESTIEREN

Premier Babiš und Vizepremier
Havlíček auf der DTIHK-
Mitgliederversammlung

„Wir sitzen mit Deutschland in Europa in einem Boot“, sagte Premier Andrej Babiš am 29. Mai auf der DTIHK-Mitgliederversammlung in der Galerie Mánes. Neben der Zukunft Europas waren Investitionen und die Reform des Ausbildungssystem ein zentrales Thema. Wirtschaftsminister Havlíček informierte die Unternehmer über einen für dieses Jahr geplanten Gesetzesentwurf zur dualen Ausbildung.

Premier Babiš erinnerte in seiner Rede an die gemeinsamen Interessen Tschechiens und Deutschlands und zeigte sich optimistisch: „Ich bin überzeugt, dass wir eine starke Stimme für die Zukunft Europas sein können, das sich derzeit an einem Scheideweg befindet. Und ich glaube fest an diese Zukunft.“

Thema waren auch Investitionen in Tschechien. In den letzten Monaten wird in Politik und Medien vermehrt über Gewinnabflüsse und Reinvestitionen ausländischer Unternehmen diskutiert. Statistiken der Tschechischen Nationalbank zeigen jedoch, dass in den letzten Jahren das Volumen der reinvestierten Gewinne in Tschechien gewachsen ist. Deutsche Unternehmen stehen im Ländervergleich in Sachen Reinvestitionen mit insgesamt 335 Milliarden Kronen in den letzten 15 Jahren an der Spitze aller Länder – ihr Anteil macht ein Viertel aller Reinvestitionen aus.

„Diese Gelder fließen in Kapazitätserweiterung, in Modernisierung der Produktionsmittel und der Arbeitsbedingungen. Ein Gutteil fließt aber auch in Corporate Social Responsibility. Damit tragen die Investoren wesentlich zum Transformationsprozess hin zu einer modernen,

verantwortungsbewussten tschechischen Wirtschaft bei“, so DTIHK-Geschäftsführer Bernard Bauer, der die Ergebnisse der aktuellen DTIHK-Umfrage zu Investitionen in die Unternehmensverantwortung vorstellte (S.10-11). Premier Babiš bedankte sich bei den Mitgliedsunternehmen für ihr Engagement: „Wir sind froh, dass Sie hier investieren, Leute beschäftigen und gesellschaftliche Verantwortung zeigen.“ Darüber müsse mehr und deutlicher gesprochen werden, verantwortungsbewusste Firmen wolle er belohnen, so Babiš.

Als einen bedeutenden Teil ihrer Unternehmensverantwortung sehen die Firmen ihre Investitionen in Aus- und Weiterbildung ihrer Mitarbeiter. Fast drei Viertel haben in ihrem Betrieb eigene Ausbildungsaktivitäten entwickelt und umgesetzt. Mit Schulen arbeiten zwei Drittel zusammen. Damit wollen die Firmen die Lücken in der tschechischen Berufsbildung kompensieren, die als praxisfern gilt. „25 Jahre wird hier davon nur geredet, wir wollen das duale Ausbildungssystem. Aber wir können nicht so einfach das deutsche oder österreichische Modell eins zu eins kopieren. Das, was die IHKs in Deutschland machen, muss hier die Regierung übernehmen“, sagte der Industrie- und Handelsminister Karel Havlíček den Unternehmern in der Diskussion. Das Gesetz dazu solle noch in diesem Jahr vorgelegt werden. Laut Babiš wolle sich die Regierung am deutschen und slowakischen Modell orientieren.

Um die Verbreitung des dualen Ausbildungssystems bemüht sich die DTIHK schon mehr als zehn Jahre: „Nur im Unternehmen erlebt der Auszubildende, der Lehrling, die Wirklichkeit der Arbeitswelt und erlernt, was er in seinem Job braucht“, sagte DTIHK-Präsident Jörg Mathew. ➡

JSEM RÁD, ŽE NĚMECKÉ FIRMY U NÁS INVESTUJÍ

Premiér Babiš a vicepremiér
Havlíček na výroční členské
schůzi ČNOPK

„Jsme s Německem v Evropě na jedné lodi,“ řekl premiér Babiš 29. května na členské schůzi ČNOPK v Galerii Mánes. Kromě budoucnosti Evropy zazněla také témata investice a reforma vzdělávacího systému. Ministr průmyslu Havlíček pak přítomným oznámil, že ještě tento rok chce mít hotový legislativní návrh duálního vzdělávání.

Premiér Babiš ve svém projevu připomněl společné zájmy Česka a Německa a byl při tom optimistický: „Jsem přesvědčen, že můžeme mít velké slovo pro budoucnost Evropy, která je teď na křižovatce. Ale já pevně věřím, že ta budoucnost tady je.“

Tématem diskuze byly také investice v Česku. V politické a mediální sféře v posledních měsících sílí debata kolem odlivu zisků a reinvestic zahraničních vlastníků firem. Statistiky České národní banky nicméně ukazují, že objem zisku reinvestovaného v Česku v posledních letech roste. Vůbec nejvíce zisků v tuzemsku nechávají německé společnosti. Sečteno za posledních 15 let se jejich reinvestice vyšplhaly na 335 miliard korun – což je rovná čtvrtina všech reinvestic.

„Tyto peníze míří nejen do rozšíření kapacit, modernizace výroby či pracovních podmínek. Velká část z nich putuje do společenské odpovědnosti. Tím firmy přispívají k transformaci Česka na moderní a odpovědné hospodářství,“ řekl na schůzi výkonný člen představenstva ČNOPK Bernard Bauer a představil výsledky průzkumu k investicím do společenské odpovědnosti (str. 10-11). Premiér Babiš členským



Foto: Jaromír Zubek

firmám za jejich angažmá poděkoval: „Jsme rádi, že tady investujete, zaměstnáváte lidi a jste společensky odpovědní.“ Podle něj je potřeba mluvit o tom nahlas a za odpovědné chování plánuje firmy odměňovat.

Součástí odpovědného chování jsou také investice do vzdělávání zaměstnanců. Vlastní vzdělávací aktivity mají tři ze čtyř firem. Dvě třetiny spolupracují se školami. Snaží se tím kompenzovat mezery v českém školství, především tom odborném, kde chybí důraz na praxi. „Duální systém vzdělávání – 25 let se tady o něm mluví, a my ho chceme. Nemůžeme ale jen tak zkopírovat německý nebo rakouský model. To, co dělají v Německu hospodářské komory, tady musí převzít vláda,“ řekl v diskuzi s firmami ministr průmyslu a obchodu Karel Havlíček. Legislativní úpravu chce stihnout ještě letos. Premiér Babiš pak zmínil, že vláda se při zavedení modelu inspirovala v Německu i na Slovensku.

O rozšíření duálního odborného vzdělávání usiluje ČNOPK v Česku už více než deset let: „Jen v podniku učeň pozná realitu pracovního světa a naučí se to, co bude ve svém povolání skutečně potřebovat,“ řekl na schůzi prezident ČNOPK Jörg Mathew. ➡

Termíny

TopThema | TopTéma

24.10. AI Forum & Winners' Night

Kontakt: Lenka Šolcová, solcova@dtihk.cz

Events | Eventy

29.08. Jour Fixe: Dampferfahrt auf der Moldau
Jour Fixe: Plavba po Vltavě

Oktober Jour Fixe: HC Sparta Prag | Praha
říjen

28.11. Jour Fixe Budweis | České Budějovice

12.12. Weihnachts-Jour-Fixe, DTIHK-Kuppel, Prag
Vánoční Jour Fixe, kopule ČNOPK, Praha

Kontakt: Petr Žwak, zwak@dtihk.cz

08.10. E#change for your digital future!
Bayerisch-Tschechische Konferenz
& Networking, MSV Brunn
Česko-bavorská konference & networking,
MSV Brno

Kontakt: Barbara Vávra, vavra@dtihk.cz

Ausbildung, Seminare & Trainings Vzdělávání, semináře a tréninky

18.09. Pohledávky v Německu

22.10. Daňové a právní aspekty svěřenských fondů

Kontakt: Andrea Husmann, husmann@dtihk.cz

Änderungen vorbehalten. Weitere Informationen erhalten Sie bei der DTIHK, info@dtihk.cz, www.dtihk.cz
Změna termínů vyhrazena. Další informace získáte v ČNOPK, info@dtihk.cz, www.dtihk.cz

ANZEIGE / INZERCE

IIII HENNIG® CELOSVĚTOVĚ

global excellence in machine protection

OCHRANA STROJŮ



- Teleskopické kryty
- Modulární systémy (XYZ Moduly)
- Měchové kryty
- Clony a rolety
- Kryty montážních jam
- Stírací systémy
- Teleskopické pružiny
- Vodicí lišty

DOPRAVNÍKY TŘÍSEK A FILTRACE



- Dopravníky třísek
- Systémy dopravníků dle specifikace zákazníka
- Disková filtrace (Metoda CDF)
- Nádže KSS
- Zařízení dopravníků třísek na klíč
- Dopravníkové sítě

OPLÁŠTĚNÍ A OCHRANA ZAŘÍZENÍ



- Kryty montážních jam
- Střeňové krytí
- Opláštění strojů
- Opláštění – 3D tisk
- Opláštění generátorů a palivové tanky
- Plošiny a schody
- Zábradlí a hrazení
- Měchová krytí zvedacích stolů

www.hennigworldwide.com

Dankeschön & Auf Wiedersehen!

Mehr Fotos vom Sommerfest in der nächsten Plus
Další fotky z Letní slavnosti v příštím Plusu



33A+ s.r.o.
AI & Intelligente cyber-physikalische
Produktionssysteme
AI & inteligentní kyberfyzikální výrobní
systémy
–
Zdeněk Havelka
zhavelka@33aplus.cz
Kolín
www.33aplus.cz



BK Auto Group s.r.o.
Internationaler Autotransfer und Beratung
mezinárodní přeprava aut a poradenství
při jejich nákupu
–
Rafael Bayer
rafael.bayer@bkautogroup.com
Praha
www.bkautogroup.cz



Bohemia Works, a.s.
Personalagentur
personální služby
–
Antje Chmelar
chmelar@bohemiaworks.de
České Budějovice
www.bohemiaworks.cz
www.bohemiaworks.de



SentiSquare s.r.o.
Künstliche Intelligenz
umělá inteligence
–
Stanislav Rejthar
rejthar@sentisquare.com
Plzeň
www.sentisquare.com



Sony DADC Czech Republic, s.r.o.
Logistik, Kommissionierung
logistika, kompletace
–
Petr Jahoda
petr.jahoda@sonydadc.com
Stěnovice
www.sonydadc.com



SW-MOTECH s.r.o.
Maschinenbau – Metallherstellung
strojírenství – kovovýroba
–
Richard Pirmajer
pirmajer@sw-motech.cz
Vojkovice
www.sw-motech.cz



EULER HERMES SA, organizační složka
Kreditversicherung
pojištění pohledávek
–
Barbora Blašková
barbora.blaskova@eulerhermes.com
Praha
www.eulerhermes.com



Feedyou s.r.o.
Entwicklung von Chatbots
ekosystém pro tvorbu chytrých
chatbotů
–
Michal Musil
michal.musil@feedyou.agency
Pardubice
www.feedyou.cz



HARDWARIO s.r.o.
IoT innovations and integration
–
Alan Fabik
alan.fabik@hardwario.com
Liberec
www.hardwario.com



**Western Union International Bank
GmbH, organizační složka**
Bankwesen
bankovníctví
–
Petra Prošková
petra.proskova@westernunion.com
Praha
cz.business.westernunion.com



IO Vít Kůta s.r.o.
Kontrolle, Abmessung, Verpacken von
Produkten
kontrolní, měřicí, balicí práce
–
David Kaszai
vedouci.obchodu@kuta-group.cz
Dolní Rychnov
www.kuta-group.cz



MOOS•MOOS Manufaktur
Natürliche Mooswandverkleidungen
interiéry z přírodního mechu
–
Veronika Andřelová
veronika@moosmoos.de
Oppach, Germany
www.moosmoos.de



**Moravskoslezské Investice
a Development, a.s.**
Regionale Entwicklungsagentur
regionální rozvojová agentura
–
Tomáš Kolárik
kolarik@msid.cz
Ostrava
www.msid.cz



Národní galerie v Praze
Galerie
–
Alice Beranová
alice.beranova@ngprague.cz
Praha
www.ngprague.cz



Porsche Central and Eastern Europe s.r.o.
Automobilindustrie, Vertriebsunterstützung
von Kraftfahrzeugen
automobilový průmysl, podpora prodeje
motorových vozidel
–
Michael Müller
michael.mueller@porsche-cee.com
Praha
www.porsche.com/central-eastern-europe



Sdružení Ackermann-Gemeinde, z.s.
Gemeinnützige christlich-orientierte
Wertegesellschaft
obecně prospěšný spolek
–
Mgr. Eva Engelhardt
sdruzeni@ackermann-gemeinde.cz
Praha
www.ackermann-gemeinde.cz

AROUND THE WORLD WITH 10 CHAMBERS

Prague, Žofín Garden, 30.5.2019



Foto: Jan Hrdý, Nikola Strossová

Messe Berlin



Oficiální partner budoucnosti!

6. - 11. 9. 2019, BERLÍN

S 1814 vystavovateli a výstavní plochou 161 200 m² si IFA vloni upevnila svoji pozici nejvýznamnějšího veletrhu spotřební a domácí elektroniky na světě. Nikde jinde nenajdete tolik inovativních produktů z této branže na jednom místě a pouze IFA každoročně fascinuje návštěvníky z více než 100 zemí. Tradice tohoto veletrhu sahá až do roku 1924. Veletrh je rozdělen do dvou výstavních ploch. Jedná se o IFA (Berlin ExpoCity Center) a od ní půl hodiny vzdálenou IFA Global Markets (Station Berlin). Druhá část veletrhu představuje největší evropskou sourcingovou B2B platformu v branži technického spotřebního zboží a digitálních produktů, na níž se představí subdodavatelé, výrobci komponentů a tzv. OEM a ODM.

Náplň veletrhu je velmi pestrá. V hale 26 bude v rámci IFA NEXT připraven program plný přednášek a panelových diskuzí včetně prezentací novinek a startupů. Platforma pro kreativní vizionáře IFA Summit se zaměří na témata intelligence, společnost, interakce a zkušenost – budoucnost v digitálním světě. Na IFA Keynotes, jevišti pro mezinárodní CEOs, budou prezentovány vize klíčových firem z branže.

Předprodej cenově zvýhodněných vstupenek pro odborné návštěvníky je již zahájen a NOVĚ PLATÍ POUZE do 31. srpna! Cena vstupenek se po tomto datu sjednotí na pokladní ceny.

BEZPLATNÝ SERVIS PRO VYSTAVOVATELE

V našem předprodeji **VSTUPENKY ZLEVNĚNÉ AŽ O 70 %**



CMS 2019 Cleaning. Management. Services.

24. - 27. 09. 2019, BERLÍN

Přední evropský veletrh úklidových systémů a služeb CMS Berlin představuje ideální platformu pro získávání nových kontaktů, budování korporátní image a vyjednávání o obchodních dohodách. Jedinečná škála produktů, systémů a technik prezentovaných na veletrhu jen potvrzuje jeho zásadní význam pro evropskou úklidovou branži. CMS je místem pro seznámení s inovacemi a budoucími trendy. Nejaktuálnější otázky z branže jsou tématem CMS World Summitu, který se koná souběžně s veletrhem.

Veletrh se koná každé dva roky. Minulého ročníku se zúčastnilo 430 vystavovatelů z 24 zemí a 18 271 odborných návštěvníků ze 77 zemí. Vysoký počet mezinárodních vystavovatelů a návštěvníků odpovídá postavení veletrhu na celosvětovém trhu úklidových služeb. Veletrh se za dobu své existence vypracoval v místo setkávání globální úklidové komunity, které umožňuje mezioborovou výměnu zkušeností. Přednostmi veletrhu jsou i jeho doprovodné akce, jako jsou speciální show, B2B skupiny a CMS Purus Innovation Award. Veletrh je podporován oborovými asociacemi BIV, VDMA a IHO, jejichž patronát zaručuje vysokou kvalitu kontaktů, které je možné na veletrhu navázat.

Veletržní plocha bude rozdělena do tří segmentů:

- úklid: úklidové stroje, vybavení a systémy, čištění materiálů, chemické čištění, průmyslové hygienické produkty, technické vybavení, pracovní oděvy
- management: správa majetku, software
- služby: podpůrné služby (úklidové služby, správa majetku, bezpečnostní služby aj.), instituce (poradenské společnosti, asociace, odborné publikace).

Pro odborné návštěvníky máme k dispozici online vstupenky za zvýhodněné ceny.



Zdeňka Goedertová, tel.: +420 221 490 310, e-mail: messe1@dtihk.cz



Veletrh, který si zamilujete!

9. - 12. 10. 2019, Norimberk

Veletrhy nabízejí firmám vynikající platformu pro prezentaci inovativních nápadů a produktů a také možnost získat nové obchodní kontakty. Veletrh papírenských, kancelářských a školních potřeb Insights-X, který se na norimberském výstavišti koná již popáté, vytváří svou příjemnou a uvolněnou atmosférou správné podmínky k networkingu. Setkávají se tu výrobci a dodavatelé. Nákupci zde najdou širokou škálu produktů pro kanceláře, školy, kreativní a uměleckou tvorbu.

Zájemci o vystavování se mohou stále přihlásit. Doporučujeme využít výhodný balíček nazvaný eXperience, který zahrnuje stánek o ploše 6 m² i vybavení.

NOVINKA

Insights-X mění své uspořádání. Halu 3 nahradí moderní designová hala 3C, jejíž skleněná fasáda o rozloze 3000 m² poskytuje dostatek přirozeného světla a vytváří skvělé prostředí. Kromě oblíbené plochy InsightsArena bude k dispozici i prostor pro kooperační partnery „PartnerLounge“ a koutek pro občerstvení.

Předprodej zvýhodněných vstupenek byl již zahájen. Online vstupenka stojí 10 eur, je platná všechny čtyři dny a po dobu veletrhu ji lze využít jako jízdenku na městskou hromadnou dopravu v Norimberku a okolí.

Online shop: www.insights-x.com/en/visitors/tickets/



Pozvánka na Spielwarenmesse Dialog Tour

Vedení Spielwarenmesse® je opět na cestě kolem světa a v říjnu zavítá i do Prahy. Zveme experty z oboru hraček na setkání, při němž budou moci exkluzivně nahlédnout do příprav předního světového veletrhu.

KDY: 3. října 2019 od 11.00 hodin

KDE: Tančící dům v Praze

Po prezentaci bude následovat diskuze a společný oběd.

Zájemci se mohou hlásit do 2. září 2019.



E#change for your digital future!
Bayerisch-Tschechische Konferenz
Maschinenbaumesse MSV Brunn | 8. Oktober 2019

13:00 Digital naiv oder digital native – sind wir gerüstet für die Zukunft? Fachkräfteausbildung 4.0 im Maschinenbau

Doz. Ing. Pavel Mertlík | Rektor Škoda Auto Universität „Education 4.0: Building Competence for 50 Years of Economic Activity“

Constanze Ahrendt
Referentin Ausbildung & Nachwuchs VDMA Bayern „Soll-Profil für IngenieurInnen Industrie 4.0 Der digitale Wandel – ein gewaltiger Change-Prozess“ VDMA-Studie 2019

Heiko Bartschat | Geschäftsführer Bayerisches Cluster Mechatronik & Automation e.V. „Mitarbeiter, Organisation und Strategie – Industrie 4.0 ist weit mehr als nur Technologie!“

Dr. Hubert Steigerwald | Geschäftsführer Strategische Partnerschaft Sensorik e.V. Bayern „Menschen, Beziehungen & Innovationen im Fokus“ Erfolgreiche (Weiter-) Qualifizierung 4.0 am Beispiel des bayerischen Sensorik-Netzwerks

13:45 Networking

14:00 Lieferkompetenz Tomorrow? Wie Digitalisierung Wertschöpfungsketten verändert

Prof. Dr. Dr. h.c. Vladimír Mařík
Wissenschaftlicher Direktor Tschechisches Institut für Informatik, Robotik und Kybernetik | ČVUT (TU Prag)

Wolfgang Weissler | CEO Digital Industries Siemens CZ „Vernetzte Fertigung – innovative Wertschöpfungsketten“

Niclas Pfüller | Geschäftsführer Brose CZ „Digitalization. Automation. Great Chances for companies and employees.“

John Böls | Geschäftsführer a.hartrodt CZ „Das Imperium schlägt zurück – Trends der digitalen Logistik!“



Ort: Maschinenbaumesse MSV Brunn, Tschechien | Messegelände Brunn, Seminarraum P1
Konferenzsprachen: Deutsch & Tschechisch (simultane Übersetzung)
Die Konferenz wird präsentiert vom Bayerischen Staatsministerium für Wirtschaft, Landesentwicklung und Energie und der DTIHK.
Aufgrund begrenzter Kapazitäten empfehlen wir eine Anmeldung bis spätestens 30. September 2019 (Eintritt frei)
<https://tschechien.ahk.de/events>

Foto: iStock, AdobeStock

Pilsner Region setzt auf Investoren mit höherer Wertschöpfung
Plzeňský kraj sází na investory s vyšší přidanou hodnotou

>>> Die Region Pilsen gehört zu den wirtschaftlich starken Regionen Tschechiens und das sowohl dank der traditionellen starken Player aus der Industrie als auch dank der innovativen Unternehmen sowie der Westböhmisches Universität mit neuen Forschungszentren und einer modernen Forschungsinfrastruktur für 3,5 Mrd. Kronen.

In den letzten Jahren werden in der Region und in Pilsen zunehmend Investitionen mit höherer Wertschöpfung getätigt wie Forschungs- und Entwicklungszentren, medizinische Zentren und strategische Dienstleistungen. Beispiele dafür sind Projekte der Firmen MBtech Bohemia, ZF Engineering Plzeň, Konplan oder Siemens. Im Rahmen dieser Projekte werden neue Arbeitsplätze für qualifizierte Fachkräfte geschaffen, der Bedarf in der Region wächst ständig.

Auf der anderen Seite verlassen in dieser Zeit das größte Gewerbegebiet der Region – die Industriezone Borská pole – einige Produktionsunternehmen mit geringer Wertschöpfung, deren Wirtschaftsmodell auf billigen Arbeitskräften basiert und die Investitionsanreize in Form von niedriger Besteuerung genutzt haben.

In Pilsen soll innerhalb von zwei Jahren auch ein Technologiezentrum für eine halbe Milliarde Kronen entstehen. Das TechTower-Projekt richtet sich an Unternehmen, die sich auf Robotik, künstliche Intelligenz, virtuelle Realität oder Drohnen konzentrieren. „Mit TechTower in Světovar wollen wir ein Zentrum für technologieorientierte Unternehmen schaffen. Wir möchten, dass dort eine bunte Mischung an Unternehmen entsteht – von Jungunternehmen bis hin zu relativ großen Firmen, die noch nach Pilsen kommen,“ erklärt Luděk Šantora, Direktor der Verwaltung für Informationstechnologien der Stadt Pilsen.

Die Region Pilsen entwickelt derzeit eine regionale Innovationsstrategie, in der Branchen und technologische Richtungen festgelegt werden, die bei Zusammenarbeit von Wirtschaft und Wissenschaft am stärksten zur Wettbewerbsfähigkeit der Region beitragen. 🌐

>>> Plzeňský kraj patří mezi ekonomicky silné regiony České republiky, a to jak díky tradičním silným průmyslovým hráčům, tak i inovativním firmám a Západočeské univerzitě s novými výzkumnými centry a moderní výzkumnou infrastrukturou za 3,5 miliard korun.

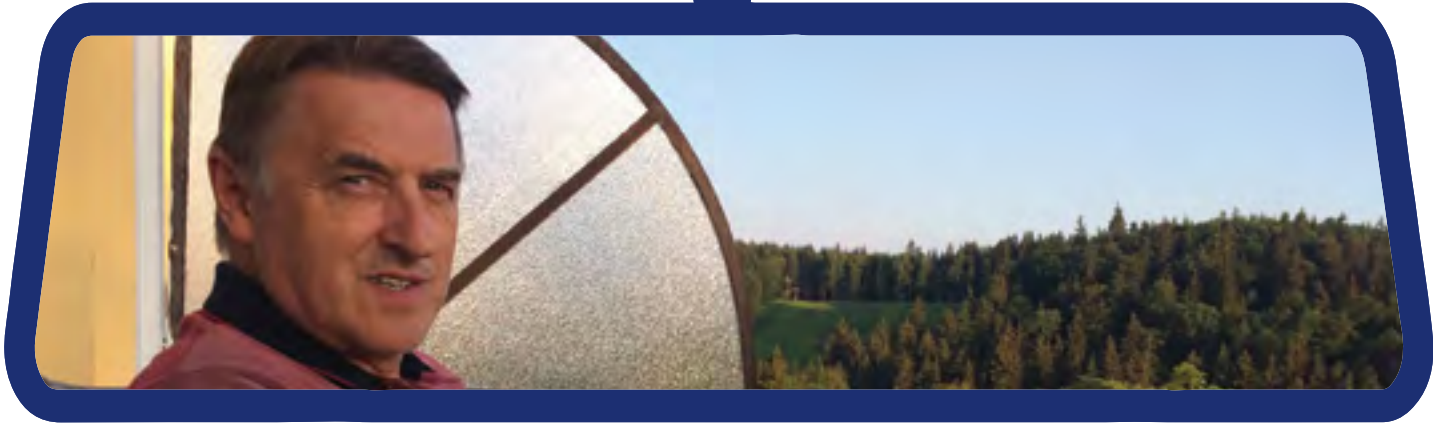
V poslední době investují do kraje a města Plzně stále častěji umísťují aktivity s vyšší přidanou hodnotou, jako jsou výzkumná a vývojová centra, lékařská centra a strategické služby. Jedná se například o projekty firem MBtech Bohemia, ZF Engineering Plzeň, Konplan nebo Siemens. V rámci těchto projektů vzniknou kvalifikovaná pracovní místa, po nichž v regionu neustále roste poptávka.

Naopak největší průmyslovou zónu v kraji, zónu Borská pole, opouští několik výrobních podniků s nízkou přidanou hodnotou, jejichž ekonomický model je postaven na levné pracovní síle a které využívaly investičních pobídek ve formě nižšího zdanění.

V Plzni do dvou let vznikne také technologické centrum za půl miliardy korun. Projekt nazvaný TechTower bude určený pro firmy, které se zaměřují na robotiku, umělou inteligenci, virtuální realitu nebo drony. „V TechTower na Světovaru chceme vytvořit centrum pro technologicky orientované firmy. Chtěli bychom, aby tam působila směs firem od těch, které se rozjíždějí, až po relativně velké společnosti, které by do Plzně měly přijít,“ vysvětluje ředitel Správy informačních technologií města Plzně Luděk Šantora.

Plzeňský kraj právě zpracovává regionální inovační strategii, v níž budou definovány obory a technologické směry, které při vzájemné spolupráci byznysu a akademické sféry nejvíce přispějí ke zvýšení konkurenceschopnosti kraje. 🌐

Noch Fragen? | Chcete vědět více? Karla Stánková, Tel.: +420 377 555 003, E-Mail: plzen@dtihk.cz



“

... verschiebe nicht auf morgen.

”

... neodkládej na později.

Was würden Sie heute Ihrem jüngeren Ich empfehlen?

Den meisten von uns erging es sicher ähnlich. Im Studium hat man auch Fächer, die einen nicht interessieren. Normalerweise habe ich das in dem Stil gelöst: „Ein bisschen lernen und hoffentlich ein bisschen Glück dazu.“ Dieser Fall trat nur sehr selten ein, und am Ende musste ich alles nachholen. Später, beim Lösen unterschiedlicher Probleme in der Praxis, machte ich mir selbst Vorwürfe. Ich hätte die unendlichen Möglichkeiten besser nutzen sollen, um neue Erkenntnisse im Studium zu sammeln. Und das Aufholen des „abgefahrenen Zuges“ forderte noch mehr Mühen. Studenten treffe ich heute sehr oft ... und nicht selten erkenne ich mich selbst vor vielen Jahren. Mein Rat lautet: Was du heute kannst erlernen, das verschiebe nicht auf morgen.

Co byste dnes poradil svému mladšímu já?

Určitě to zažila většina z nás. Při studiu jsme se setkali s předmětem, který nás nezajímal. Obvykle jsem to řešil stylem: „Něco se naučím a třeba budu mít štěstí.“ To se však dostavilo jen výjimečně a stejně jsem to musel dohánět. Později, při řešení různých problémů v praxi, jsem si mnohokrát vyčítal, že jsem dostatečně nevyužil tu řadu příležitostí věnovat se při studiu důsledněji poznání všeho nového. Dohánění „ujetého vlaku“ si vždy vyžádalo více úsilí. V současnosti se často setkávám se studenty... a nezdá se, že poznávám sebe sama. Moje rada zní: Čemu se můžeš naučit nyní, neodkládej na později.

Dětřich Robenek

Geschäftsführer von Bosch Rexroth in Tschechien
jednatel společnosti Bosch Rexroth v ČR

... tauchte in die Geheimnisse von Hydrauliksystemen direkt nach seinem Studium an der Technischen Universität ein und blieb ihnen bis heute treu. Vor fast 30 Jahren war er Mitbegründer der Niederlassung von Bosch Rexroth in der Tschechoslowakei. Seit 2004 ist er Geschäftsführer und stärkt nun vor allem die Aktivitäten von Bosch Rexroth im Bereich der Hydrauliksysteme für Großmaschinenantriebe in Mittel- und Osteuropa.

... do tajů hydraulických systémů se ponořil hned po ukončení studia na technické univerzitě a zůstal jim věrný dodnes. Před téměř 30 lety spoluzakládal pobočku spol. Bosch Rexroth v Československu. Od roku 2004 je jejím ředitelem a nyní se zabývá především posilováním aktivit v oblasti hydraulických systémů pro pohony velkých strojních zařízení ve střední a východní Evropě.

Wichtige Mitglieder in Südböhmen
Významní členové v jižních Čechách



Werden Sie Mitglied bei der Deutsch-Tschechischen Industrie- und Handelskammer!
Staňte se členem Česko-německé obchodní a průmyslové komory!



DTIHK | ČNOPK
Eva Brychtová, T: +420 221 490 363, E: brychtova@dtihk.cz

Využívejte 100 % energie z vlastní střechy

e-on



Energie ze slunce kdykoli k použití

Pořídte si náš solární systém s Virtuální baterií,
do které si uložíte nespotřebovanou energii.

Tu pak využijete, až budete potřebovat.

Ve tmě, v zimě, jednoduše.

eon-solar.cz